WORLD LITERATURE TODAY

A Literary Quarterly of The University of Oklahoma

1996

VOLUME 70

INDEX

Copyright © 1997, World Literature Today

Index of Articles

Abdikarimov, Seilgazy *My Wife's Husband* Anne Barthel, tr. 547
Accad, Evelyne *Assia Djebar's Contribution to Arab Women's Literature: Rebellion, Maturity, Vision* 801
Ahmadli, Sabir *A Voice from the Sea* [Story] Shouleh Vatanabadi, tr. 509
Ahnouch, Fatima *Assia Djebar: The Song of Writing* Pamela A. Genova, tr. 795
Alexander, Neville *Mainstreaming by Confluence: The Multilingual Context of Literature in South Africa* 9
Anar *The Red Limousine* Shouleh Vatanabadi, tr. 499
Asanaliev, Keneshbek *The Main Thing Isn't Shakespeare, It's the Footnotes* Anne Barthel, tr. 559
Ashur, Salim *Two Poems* William Dirks, tr. 647
Askarov, Tendik SEE Salizhan Dzhigitov
Atabaev, Atamurad SEE *Two Turkmen Poets*
Ataev, Esen *A Story* William Dirks, tr. 607

Baer, Joachim T. SEE Khudayberdy Durdyev
Bahmanyor *The Woman and the Mirror* [Story] Sunil Sharma, tr. 587
Baigozhina, Asiya *A Dilettante's Marginal Notes on National Literature* Anne Barthel, tr. 527
Barthel, Anne SEE Asiya Baigozhina—SEE Zhaksylyk Samituly—SEE Seilgazy Abdikarimov—SEE Keneshbek Asanaliev
Belger, Herold *The Burden of Debt: Remarks on the Work of Abdizhamil Nurpeysov* Jerzy Krzyżanowski, tr. 541
Bensmaïa, Réda *LA NOUBA DES FEMMES DU MONT CHENOUA: Introduction to the Cinematic Fragment)* Jennifer Curtiss Gage, tr. 877
Bobulov, Kambaraly *Three Poems* Yuri Vidov Karageorge, tr. 567
Brink, André *Reinventing a Continent (Revisiting History in the Literature of the New South Africa: A Personal Testimony)* 17
Budig-Markin, Valérie *Writing and Filming the Cries of Silence* 893
Bugaev, Amanmurat *Four Poems* William Dirks, tr. 599
Bunn, David *"Some Alien Native Land": Arthur Nortje, Literary History, and the Body in Exile* 33

Chronology (Assia Djebar) 800
Coetzee, J. M. *An Interview with J. M. Coetzee* 107
Corral, Will H. *Globalization, Traveling Theory, and Fuentes's Nonfiction Prose* 267

Dangor, Achmat *Kafka's Curse* [Story] 145
Darias-Beautell, Eva *Displacements, Self-Mockery, and Carnival in the Canadian Postmodern* 316
Davis, Robert Murray *"Perfection of the Life or of the Work": Lives of Graham Greene* 329
de Jager, Marjolijn *Translating Assia Djebar's FEMMES D'ALGER DANS LEUR APPARTEMENT: Listening for the Silence* 856
de Kok, Ingrid *Standing in the Doorway: A Preface* 5
Dib, Mohammed *Assia Djebar, or Eve in Her Garden* Pamela A. Genova, tr. 788
Dirks, William SEE Tirkish Jumageldiev—SEE Amanmurat Bugaev—SEE *Two Turkmen Poets*—SEE Esen Ataev—SEE Tahir Qahhar—SEE Shukrulla—SEE Jamal Kamal—SEE Nurali Qabul—SEE Erkin Vahidov—SEE Tora Mirza—SEE Abdulla Kulbaddan—SEE Salim Ashur—SEE Eshqabil Shukur
Djebar, Assia *Neustadt Prize Acceptance Speech* Pamela A. Genova, tr. 783—*The Eyes of Language (From the Novel in Progress "La fin du royaume d'Alger")* Pamela A. Genova, tr. 785—*Poème au soleil / Poem to the Sun* Joanna Goodman, tr. 787
Donadey, Anne *Rekindling the Vividness of the Past: Assia Djebar's Films and Fiction* 885
Driver, Dorothy *Modern South African Literature in English: A Reader's Guide to Some Recent Critical and Bibliographic Resources* 99—*Transformation Through Art: Writing, Representation, and Subjectivity in Recent South African Fiction* 45
Durdyev, Khudayberdy *Toward a New Maturity* Joachim T. Baer, tr. 589
Dzhigitov, Salizhan, Tendik Askarov *A Dialogue Between Salizhan Dzhigitov and Tendik Askarov* Peter Rollberg, tr. 553
Dzhusuyev, Suronbay *Two Poems* Yuri Vidov Karageorge, tr. 558

Eraliev, Suyunbay *Three Poems* Yuri Vidov Karageorge, tr. 552

Faulkner, Rita A. *Assia Djebar, Frantz Fanon, Women, Veils, and Land* 847
Five Azeri Poets [Firuza Mammadli, Fikrat Goja, Fikrat Sadig, Gamil, Vagif Samadoglu] Shouleh Vatanabadi, tr. 511
Frischmuth, Barbara *A Letter to Assia Djebar* William Riggan, tr. 778

Gafaiti, Hafid *The Blood of Writing: Assia Djebar's Unveiling of Women and History* 813
Gage, Jennifer Curtiss SEE Laurence Huughe—SEE Réda Bensmaïa
Gass, William *Encomium for Assia Djebar, 1996 Neustadt Prize Laureate* 781
Genova, Pamela A. SEE Assia Djebar—SEE Mohammed Dib—SEE Soumya Ammar Khodja—SEE Fatima Ahnouch
Goodman, Joanna SEE Assia Djebar
Gordimer, Nadine *Across Time and Two Hemispheres* 111
Gracki, Katherine *Writing Violence and the Violence of Writing in Assia Djebar's Algerian Quartet* 835
Gulnazar SEE *Three Tajik Poets*
Gulrukhsor SEE *Three Tajik Poets*
Gurbannepesov, Ahmet SEE *Two Turkmen Poets*

Hakim, Askar *The River Was Once a Drop of Water: Tajik Poetry in the Past Six Years* Sunil Sharma & John R. Perry, trs. 577
Halman, Talat Sait SEE Bahtiyar Vahapzade
Heaney, Seamus *Crediting Poetry: The 1995 Nobel Lecture* 253
Hofmeyr, Isabel *Not the Magic Talisman: Rethinking Oral Literature in South Africa* 88
Hudaiguly, Juma *Keteni: A Short Story* Jerzy R. Krzyżanowski, tr. 601
Huughe, Laurence *"Ecrire comme un voile": The Problematics of the Gaze in the Work of Assia Djebar* Jennifer Curtiss Gage, tr. 867

Jumageldiev, Tirkish *Who Are We? A Description of the Soviet Turkmen (Excerpt)* William Dirks, tr. 593—*Furious Game (Excerpt)* William Dirks, tr. 595

Kadir, Djelal *On Beginning WLT's 70th Year of Publication* 3—*Searching Asia* 489—*Of Pencil Points and Petty Tyrants* 777—SEE Muhtar Shakhanov
Kamal, Jamal *Three Poems* William Dirks, tr. 633
Kan, Aleksandr *The Origin of an Apparition, or the Story of a True Passion* Jerzy Krzyżanowski, tr. 533
Karageorge, Yuri Vidov SEE Suyunbay Eraliev—SEE Suronbay Dzhusuyev—SEE Kambaraly Bobulov—SEE Suerkul Turgunbayev
Kelley, David *Assia Djebar: Parallels and Paradoxes* 844
Khodja, Soumya Ammar *For Assia Djebar, Inspired by Her Book L'AMOUR, LA FANTASIA* Pamela A. Genova, tr. 793
Krog, Antjie *Four Poems* 119

Krzyżanowski SEE Juma Hudaiguly—SEE Aleksandr Kan—SEE Herold Belger—SEE Uchkun Nazar
Kühzod, Ürun *Mother* [Story] Judith M. Wilks, tr. 583
Kulbaddan, Abdulla *Four Poems* William Dirks, tr. 645
Kunene, Mazisi *Some Aspects of South African Literature* 13—*Three Poems* 117

Langa, Mandla *A Gathering of Bald Men* [Story] 121
Lewis, Desiree *THE CARDINALS and Bessie Head's Allegories of Self* 73
Literary Necrology 1995 334
Livingstone, Douglas *Two Poems* 116

Mamedzade, Siiavush SEE Sara Nazirova
Masud, Afagh *Sparrows* [Story] Shouleh Vatanabadi, tr. 505
Milivojević, Dragan SEE Muhtar Shakhanov
Mirza, Tora *Tamerlane (Monologic Excerpt)* William Dirks, tr. 643
Mitchell, W. J. T. *Why Comparisons Are Odious* 321
Morphet, Tony *Stranger Fictions: Trajectories in the Liberal Novel* 53
Mortimer, Mildred *Reappropriating the Gaze in Assia Djebar's Fiction and Film* 859
Muinzer, Louis *Finn Carling: A Personal Introduction* 277

Nazar, Uchkun *Play (A Short Story)* Jerzy Krzyżanowski, tr. 619
Nazirova, Sara *Life of a Butterfly* [Story] Siiavush Mamedzade, tr. 515
Nkosi, Lewis *Underground People – Chapter 4* 133

Oliphant, Andries Walter *Fictions of Anticipation: Perspectives on Some Recent South African Short Stories in English* 59

Perry, John R. *Tajik Literature: Seventy Years Is Longer Than the Millennium* 571—SEE *Three Tajik Poets*—SEE Askar Hakim
Pirazzoli, Melinda *The Free-Market Economy and Contemporary Chinese Literature* 301
Pratt, William *The Great Irish Elk: Seamus Heaney's Personal Helicon* 261

Qabul, Nurali *Those Who Did Not Survive the Ripening of the Wheat (Excerpt)* William Dirks, tr. 635
Qabula, Alfred Temba *It Has Been Such a Long Road* [Poem] 115
Qahhar, Tahir *Uzbek Literature* William Dirks, tr. 611—*Two Poems* William Dirks, tr. 641

Riggan, William *The 1996 Neustadt International Prize for Literature: Jurors and Candidates* 335—SEE Barbara Frischmuth
Rollberg, Peter SEE Bektash Shamshiev—Salizhan Dzhigitov
Roof, María *Maryse Condé and Isabel Allende: Family Saga Novels* 283

Samituly, Zhaksylyk *The Fathers' Grave* [Story] Anne Barthel, tr. 537
Schenk, Leslie *Albert Russo and South Africa* 79—*The Western Canon* 325
Serote, Mongane Wally *From GODS OF OUR TIME* 129
Shakhanov, Muhtar *The Fifth Man* [Poem] Dragan Milivojević & Djelal Kadir, trs. 531
Shamshiev, Bektash *Post-Socialist Kyrgyz Literature: Crisis or Renaissance?* Peter Rollberg, tr. 549
Sharma, Sunil SEE *Three Tajik Poets*—SEE Askar Hakim—SEE Bahmanyor
Shukrulla *Two Poems* William Dirks, tr. 625—*The Reason for Remembering (Excerpt from "Buried Without Shrouds")* William Dirks, tr. 627
Shukur, Eshqabil *Four Poems* William Dirks, tr. 648
Sitas, Ari *Description of a Struggle: South African Theatre Since 1970* 83
Sobir, Bozor SEE *Three Tajik Poets*
Sole, Kelwyn *Bird Hearts Taking Wing: Trends in Contemporary South African Poetry Written in English* 25
Stojkov, Teresa R. *Jorge Teillier: The Vocation of a Poet* 311

Taylor, Jane *Arts of Resistance, Acts of Construction: Thoughts on the Contexts of South African Art, 1985-1995* 92
Three Tajik Poets [Bozor Sobir, Gulrukhsor, Gulnazar] Judith M. Wilks, John R. Perry, & Sunil Sharma trs. 574
Tötösy, Steven *Urbanity and Postmodern Sensuality: The "Post-Magyar" Endre Kukorelly* 289
Turgunbayev, Suerkul *Four Poems* Yuri Vidov Karageorge, tr. 569
Tursun, Sattor *Destiny* [Story] Judith M. Wilks, tr. 581
Two Turkmen Poets [Atamurad Atabaev, Ahmet Gurbannepesov] William Dirks, tr. 604

Vahapzade, Bahtiyar *Four Poems* Talat Sait Halman, tr. 498
Vahidov, Erkin *Four Poems* William Dirks, tr. 638
Vatanabadi, Shouleh *Past, Present, Future, and Postcolonial Discourse in Modern Azerbaijani Literature* 493—SEE Anar—SEE Afagh Masud—SEE Sabir Ahmadli—SEE *Five Azeri Poets*
Viljoen, Louise *Postcolonialism and Recent Women's Writing in Afrikaans* 63
Vladislavić, Ivan *The Tuba* [Story] 139
Volet, Jean-Marie *From Autobiography to Fiction: Swiss Author Anne Cuneo* 295

Wicomb, Zoë *Untitled Extract* [Fiction] 151
Wilks, Judith M. SEE *Three Tajik Poets*—SEE Sattor Tursun—SEE Ürun Kühzod

Zimra, Clarisse *Not So Far from Medina: Assia Djebar Charts Islam's "Insupportable Feminist Revolution"* 823

Index of Reviews

A

Aamodt, Bjørn *ABC Dikt* 201—*Samlede dikt 1973-1994* Kjartan Fløgstad, afterword 976
Abad, Mercedes *Soplando al viento* 365
Abdul-Baki, Kathryn K. *Tower of Dreams* 754
Achternbusch, Herbert *Hundstage* 400
Acquah, Kobena Eyi *No Time for a Masterpiece* 459
Adams, Alice *A Southern Exposure* 689
Adamson, Robert *Waving to Hart Crane* 237
Adera, Taddesse SEE *Silence Is Not Golden*
Afif, Kaissar A. *And the Word Became Poem* Barbara De Graff Ajami, ed., Mansour Ajami, tr. 465
Aguilera Garramuño, Marco Tulio *Las noches de Ventura (El libro de la vida I)* 919
Ahmed, Ali Jimale SEE *Silence Is Not Golden*
Ahmeti, Mimoza *Delirium* 217
Aikath-Gyaltsen, Indrani *Cranes' Morning* 238
Ainsa, Fernando *El paraíso de la reina María Julia* 365
Ajami, Barbara De Graff SEE Kaissar F. Afif
Ajami, Mansour SEE Kaissar F. Afif
Akita, George SEE Kajiyama Toshiyuki
Alani, Ghani SEE Salah Stétié
Aldecoa, Ignacio *Cuentos completos 1949-1969* Josefina R. Aldecoa, prol. 366
Aldecoa, Josefina R. SEE Ignacio Aldecoa
Aleksić, Dragan *Nakjuče* 206
Alexie, Sherman *Reservation Blues* 446
Alice och Hjördis, Två systrar: Dagböcker och brev 1885-1964 Per Wästberg, ed. 202
Allen, Donald SEE Frank O'Hara
Allen, Roger *The Arabic Novel: An Historical and Critical Introduction* 233—SEE *Modern Arabic Drama*
Allende, Isabel *Paula* Margaret Sayers Peden, tr. 671
Allouba, Esmat SEE Lenin El-Ramly
Alméras, Philippe *Céline: Entre haines et passion* 163
Alonso, Luis Ricardo *La estrella que cayó una noche en el mar* 919
Alperi, Víctor *Los sueños de un portugués y otras historias* Ramón Hernández, prol. 672
Alvaro Ríos, Alberto *Pig Cookies and Other Stories* 415
Amado, Jorge *A Descoberta da América pelos Turcos* Pedro Costa, ill. 173
Amirshahi, Mahshid *Suri & Co.: Tales of a Persian Teenager* J. E. Knörzer, tr., Hafez Farmayan, intro. 234
Amis, Kingsley *The Biographer's Moustache* 689
Amis, Martin *The Information* 189
Anaya, Rudolfo *Zia Summer* 403—*Jalamanta: A Message from the Desert* 957
Ansah, Willie *The Stench of Khaki* 223
Anthology of Contemporary Kurdish Poetry Estella Schmid et al., eds., Andrew Penny et al., trs., Harold Pinter, fore. 753
An Anthology of Romanian Women Poets Adam J. Sorkin, Kurt W. Treptow, eds. 386
Anthony of Taizé, Brother SEE Ch'ŏn Sang Pyŏng
Antología de la poesía latinoamericana de vanguardia (1916-1935) Mihai G. Grünfeld, ed. 669
Anton, John P. *The Poetry and Poetics of Constantine P. Cavafy: Aesthetic Visions of Sensual Reality* 1003
Aoyama, Miyuki SEE *A Long Rainy Season*—SEE *Other Side River*
Apostólou, Spýros *O anorthógrafos epighrafopiós* 741—*To imeroló-yio tou "Ekmayiou": Hronikó mias apotihías* 741
Appelfeld, Aharon *Beyond Despair: Three Lectures and a Conversation with Philip Roth* Jeffrey M. Green, tr. 234—*Ad She'ya'aleh Amud Ha'Shahar* 1022
Appouh, Kwabena Kusi SEE Kwesi Brew
Arasanayagam, Jean *All Is Burning* 477
Ardelius, Lars *Resandes ensak* 716
Arenas, Reinaldo *La Loma del Angel* 664—*Adiós a Mamá (De La Habana a Nueva York)* 920
Arévalo, Teresa *Rafael Arévalo Martínez (de 1926 hasta su muerte en 1975)* 669
Argueta, Manlio *Milagro de la Paz* 165
Argyridou-Péonidou, Elli *Heures* Maria Orphanidou Fréris, Jean-Claude Villain, trs. 1002
Arion, Frank Martinus *De laatste vrijheid* 1012
Armantrout, Rae *Made to Seem* 407
Árnadóttir, Nína Björk *Þriðja ástin* 420
Arrabal, Fernando *La tueuse du Jardin d'Hiver* Luce Moreau-Arrabal, tr., Milan Kundera, pref. 170
Arsenijević, Vladimir *U potpalublju* 729
Artiaco, Brigida SEE Costúla Mitropúlu
Artmann, H. C. *Was sich im fernen abspielt* Hans Haider, ed. 181
Ashbery, John *Can You Hear, Bird* 961—SEE Frank O'Hara
Ashcroft, Bill SEE *The Post-Colonial Studies Reader*
Autissier, Anne-Marie SEE Helena Gushi-Kadaré
Avens, V. SEE Aina Kraujiete

B

Bâ, Amadou Hampâté *Contes initiatiques peuls* 225
Badawi, M. M. SEE *Modern Arabic Drama*
Badr, Liana *The Eye of the Mirror* Samira Kawar, tr. 461
Baghio'o, Jean-Louis *Choutoumounou* Mireille Sacotte, pref. 223
Baillie, Robert *Chez Albert* 347
Bajac, Vladislav *Podmetači za snove* 206
Baliozian *From Plato to Sartre: Wisdom for Armenians* 466
Balkan Blues: Writing Out of Yugoslavia Joanna Labon, ed. 431
Balogun, F. Odun *Adjusted Lives: Stories of Structural Adjustments* 457
Bancquart, Marie-Claire *Enigmatiques* 655
Banville, John *Athena* 958
Barakat, Hoda *The Stone of Laughter* Sophie Bennett, tr. 235
Barakat, Salim *Sonne du cor! Suite et fin de l'enfance d'un garçon* François Zabbal, tr. 1023
Barańczak, Stanisław *Pegaz zdębiał: Poezja nonsensu a życie codzienne–Wprowadzenie w prywatną teorię gatunków* 989
Barbaro, Paolo *La casa con le luci* 375
Bargum, Johan *Charlie Boy* 977
Barner, Wilfried SEE *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart*
Barthelme, Frederick *Painted Desert* 403
Batistelli, Fabrizio *Riziero e il Collegio Invisible* 375
Baturin, Nikolai *Kartlik Nikas, lõvilakkade kammïja* 214
Baude, Jeannine *Océan* 355
Beard, Michael SEE Esmail Khoi
Beaujour, Jérôme *Tout dire* 347
Bec'ker, Howard S. SEE Antônio Cândido
Becker, Lucille Frackman *Pierre Boulle* 918
Behr, Mark *The Smell of Apples* 226
Ben Jelloun, Tahar *Poésie complète 1966-1995* 456
Bennett, Sophie SEE Hoda Barakat
Benson, Eugene SEE *Encyclopedia of Post-Colonial Literatures in English*
Bensoussan, Albert *Le félipou: Contes de la sixième heure* 221—*L'œil de la sultane* 1009
Bergounioux, Pierre *Miette* 348
Berisha, Anton *Vepra letrare e Martin Camaj* 445
Berkéwicz, Ulla *Mordad* 387
Bernlef, J. *Alfabet op de rug gezien: Poëzievertalingen* 417—*Cello-jaren* 971
Berry, Chris SEE Ding Xiaoqi
Berry, James *Hot Earth Cold Earth* 1015

Beyala, Calixthe *Loukoum: The Little Prince of Belleville* Marjolijn de Jager, tr. 1011
Beyer, Marcel *Flughunde* 945
Bhatt, Sujata *The Stinking Rose* Rolf Wienbeck, ill. 1037
Biamonti, Francesco *Attesa sul mare* 376
Biermann, Wolf *Alle Gedichte* 392
Bilaišytė, Živilė *Detalių reikšmė* 213
Biller, Maxim *Land der Väter und Verräter* 181
Birbalsingh, Frank SEE *Frontiers of Caribbean Literature in English*
Birkemose, Ditte *Svanesang* 197
Bishop, Michael *Contemporary French Women Poets* 1: *From Chedid and Dohollau to Tellermann and Bancquart* 661—*Contemporary French Women Poets* 2: *From Hyvrard and Baude to Etienne and Albiach* 661
Black, Ayanna SEE *Fiery Spirits*
Blaisten, Isidoro *Al acecho* 366
Blandiana, Ana *EngelErnte* Franz Hodjak, tr., Peter Motzan, post. 177
Bleoca, Liviu SEE *Transylvanian Voices*
Block de Behar, Lisa *A Rhetoric of Silence and Other Selected Writings* 768
Bocheński, Jacek *Etat de pesanteur* Gražyna Erhard, tr. 205
Boehmer, Elleke *Colonial and Postcolonial Literature: Migrant Metaphors* 768
Bojić, Veljko P. *Drame* 729
Böll, Heinrich *Der blasse Hund* Heinrich Vormweg, afterword 681—Ernst-Adolf Kunz *Die Hoffnung ist wie ein wildes Tier: Der Briefwechsel zwischen Heinrich Böll und Ernst-Adolf Kunz 1945-1953* Herbert Hoven, ed., Johannes Rau, fore. 186
Bon, François *C'était toute une vie* 905
Booker, M. Keith, Dubravka Juraga *Bakhtin, Stalin, and Modern Russian Fiction: Carnival, Dialogism, and History* 428
Bosquet, Alain *Georges et Arnold, Arnold et Georges* 348—SEE Ismail Kadare
Boudjedra, Rachid *Timimoun* 221
Boulanger, Daniel *Sous-main: Retouches* 355
Bouraoui, Hédi *Bangkok blues* 157—*Nomadaime* 663
Bowker, Gordon *Pursued by Furies: A Life of Malcolm Lowry* 968
Boyle, T. Coraghessan *The Tortilla Curtain* 690
Brakman, Willem *Een Goede Zaak* 198—*Een voortreffelijke ridder* 707
Brandstetter, Alois *Hier kocht der Wirt* 182
Bratić, Radoslav *Zimah u Hercegovini* 730
Brecht, Bertolt *Große kommentierte Berliner und Frankfurter Ausgabe* 18: *Prosa 3: Sammlungen und Dialoge* Werner Hecht et al., eds. 397
Breton, Jean-Luc SEE Albert Russo
Brew, Kwesi *Return of No Return and Other Poems* Kwabena Kusi Appouh, ill. 1014
Briscoe, Ben SEE Desmond Egan
Broch, Hermann *Das Teesdorfer Tagebuch für Ea von Allesch* Paul Michael Lützeler, ed., with H. F. Broch de Rothermann 399
Broch de Rothermann, H. F. SEE Hermann Broch
Brodsky, Joseph *On Grief and Reason: Essays* 479
Brook, James SEE Gellu Naum
Brossard, Nicole *Baroque d'aube* 905
Broussard, Yves *Pauvreté essentielle* 363—*La vie interprétée* 913
Brouwers, Jeroen *Rouge Décanté* Patrick Grilli, tr. 708
Brown, Iem SEE *Di Serambi / On the Verandah*
Bruchac, Joseph SEE Maurice Kenny
Brussig, Thomas *Helden wie wir* 681
Bryce Echenique, Alfredo *Cuentos completos* 920
Budick, Sanford SEE *The Translatability of Cultures*
Buffa, Pier Vittorio *Ufficialmente dispersi* 376
Bugul, Ken *Cendres et braises* 226
Bukowski, Peter SEE Henry Glade
Bulhões, Antonio *Os deuses mortos* 677
Bürgel, Johann Christoph SEE *Gesellschaftlicher Umbruch und Historie im zeitgenössischen Drama der islamischen Welt*
Burgess, Anthony *A Dead Man in Deptford* 404—*Byrne: A Novel* 695
Burmeister, Brigitte *Unter dem Namen Norma* 182
Butor, Michel *Le Japon depuis la France: Un rêve à l'ancre* 360
Buzura, Augustin *Refuges* Ancuţa Vultur, Fred Danaban, trs. 178
Bydlinski, Georg *Wintergras* Susanne Redl, ill. 952

C

Caballero Bonald, José Manuel *Tiempo de guerras perdidas* 670
Cabanillas, Francisco *Escrito sobre Severo: Una relectura de Sarduy* 172
Cabrera Infante, Guillermo *Delito por bailar el chachachá* 921
Čaks, Aleksandrs *Kopoti raksti* 3: *Sējums* 214
Camiller, Patrick SEE Norman Manea
Camus, Renaud *L'épuisant désir de ces choses* 906
Canadian Mosaic: Six Plays Aviva Ravel, ed. 706
Cândido, Antônio *On Literature and Society* Howard S. Becker, ed. & tr. 479
Čapek, Karel *Spisy: O umění a kultuře / Od člověka k člověku* 992
Carbó, Nick SEE *Returning a Borrowed Tongue*
Carbone, Rocco *Il comando* 930
Cárceles, Ana SEE Dionisia García
Carey, Peter *The Unusual Life of Tristan Smith* 757—*Collected Stories* 757
Carling, Finn *Matadorens hånd* 713
Carls, Alice-Catherine SEE Józef M. Rostocki
Carpelan, Bo *I det sedda* 978
Carter, Angela *Burning Your Boats* Salman Rushdie, intro. 404
Carter, Kerri SEE Dmitry Stonov
Carvalho, Mário de *Um Deus Passeando pela Brisa da Tarde* 174
Cassieri, Giuseppe *La campana di mezzanotte* 676
Castronovo, David SEE Edmund Wilson
Cate, Curtis *André Malraux: A Biography* 658
Cauwelaert, Didier de *Un aller simple* 157—*Noces de sable* 655
Cela, Camilo José *El asesinato del perdedor* 165
Cendrars, Blaise, Henry Miller *Correspondance 1934-1979: 45 ans d'amitié* Miriam Cendrars, ed., Frédéric-Jacques Temple, intro. 359
Cendrars, Miriam SEE Blaise Cendrars
Chairman Mao Would Not Be Amused: Fiction from Today's China Howard Goldblatt, ed. 468
Chambers, Leland H. SEE *Contemporary Short Stories from Central America*
Chapsal, Madeleine *Une femme heureuse* 363—*Une soudaine solitude* 649
Chen, Xiaomei *Occidentalism: A Theory of Counter-Discourse in Post-Mao China* 469
Chevrier, Jacques *Williams Sassine écrivain de la marginalité* 748
Chinese Short Stories of the Twentieth Century: An Anthology in English Zhihua Fang, ed. & tr. 759
Choe, Yong-ho SEE Kajiyama Toshiyuki
Ch'ŏn Sang Pyŏng *Back to Heaven* Brother Anthony of Taizé, Young-Moo Kim, trs. 763
Chraïbi, Driss *L'homme du livre* 456
Christensen, Karsten Brejnbjerg *Violinernes kemi* 971
Chughtai, Ismat *The Crooked Line* Tahira Naqvi, tr. 471
Cioran, E. M. *Entretiens* 658
Cixous, Hélène *La fiancée juive de la tentation* 361
Claesson, Stig *Eko av en vår* 422
Clerc, Philippe *Tuer etc.* 918
Clot, René-Jean *Pourquoi les femmes pleurent* 349
Cluny, Claude Michel *Œuvre romanesque* 915
Cobham, Catherine SEE Hanan al-Shaykh
Cobo Borda, Juan Gustavo *Historia portátil de la poesía colombiana 1880-1995* 370
Codish, Edouard SEE Edith Covensky
Coetzee, J. M. *Giving Offense: Essays on Censorship* 1038
Cohen, Jean *Théorie de la poéticité* 1038
Colinas, Antonio *Rafael Alberti en Ibiza: Seis semanas del verano de 1936* 372
Collins, Merle *The Colour of Forgetting* 451
Condé, Maryse *Crossing the Mangrove* Richard Philcox, tr. 452—*La migration des cœurs* 747
Confiant, Raphaël *L'Allée des Soupirs* 225
Configurations of Exile: South Asian Writers and Their World Chelva Kanaganayakam, ed. 760

Conolly, L. W. SEE *Encyclopedia of Post-Colonial Literatures in English*
Conteh-Morgan, John *Theatre and Drama in Francophone Africa: A Critical Introduction* 222
Contemporary Korean Poetry Kim Jaihuin, ed. & tr. 243
The Contemporary Novel in France William Thompson, ed. 662
Contemporary Short Stories from Central America Enrique Jaramillo Levi, Leland H. Chambers, eds. 171
Cony, Carlos Heitor *Quase memória* 678
Corral, Will H. SEE Augusto Monterroso
Costa, Beppe *Due o forse più cose che so di lei* Luce d'Eramo, pref. 377
Costa, Carmem T. S. SEE Carlos Marighella
Costa, Pedro SEE Jorge Amado
Covensky, Edith *Synesis* Edouard Codish, tr. 463
Cowasjee, Saros SEE *Orphans of the Storm*
Critical Practices in Post-Franco Spain Silvia López, Jenaro Talens, Darío Villanueva, eds., Tom Lewis, foreword 168
Crusz, Rienzi *Beatitudes of Ice* 696
Cruz-Bernal, Mairym SEE María Elena Cruz Varela
Cruz Varela, María Elena *Ballad of the Blood/Balada de la sangre* Mairym Cruz-Bernal, Deborah Digges, eds. & trs. 370
Culicchia, Giuseppe *Paso doble* 377
Currie, Mark SEE *Metafiction*
Curtis, Tony *War Voices* 961

D

Dabydeen, Cyril *Born in Amazonia* 1015
Daeninckx, Didier *Les figurants* Mako, ill. 649
Dalos, György *A kulcsfigura* 997
Danaban, Fred SEE Augustin Buzura
Danticat, Edwidge *Krik? Krak!* 224
Darrell, Kathryn SEE Dmitry Stonov
Daruwalla, Keki N. *A Summer of Tigers* 1030
Dash, J. Michael *Edouard Glissant* 455
Davenport-Hines, Richard *Auden* 968
Davíðsdóttir, Vilborg *Nornadómur* 199
Davies, Carole Boyce SEE *Moving Beyond Boundaries*
Davis, Joan SEE *Di Serambi / On the Verandah*
Dawes, Kwame *Resisting the Anomie* 454—*Prophets* 1016
DeArmond, Dale SEE *Tales from the Dena*
Decavalles, Andonis *Odysseus Elytis: From the Golden to the Silver Poem* 216
Defert, Daniel SEE Michel Foucault
Deguy, Michel *A ce qui n'en finit pas* 362
de Jager, Marjolijn SEE Calixthe Beyala
de Laguna, Frederica SEE *Tales from the Dena*
Delbo, Charlotte *Auschwitz and After* Rosette C. Lamont, tr., Lawrence L. Langer, intro. 164
del Pino, José M. *Montajes y fragmentos: Una aproximación a la narrativa española de vanguardia* 371
Demirağ, Fikret *Şiirin Vaktine/Mezmur* 1023
Demski, Eva *Das Meer hört zu mit tausend Ohren: Sappho und die Insel Lesbos* 401
d'Eramo, Luce *Ultima luna* 378—*Si prega di non disturbare* 673—SEE Beppe Costa
Detambel, Régine *La ventilateur* 906
Deville, Patrick *La femme parfaite* 350
D'haen, Christine *Morgane* 709
Dharwadker, Vinay SEE A. K. Ramanujan
Dhavétas, Níkos *To kitrino skotádhi tou Van Gogh* 444
Dhoúka, Máro *Enas skoúfos apó porfira* 443
Di Serambi / On the Verandah: A Bilingual Anthology of Modern Indonesian Poetry Iem Brown, Joan Davis, eds. & trs. 1032
Dib, Mohammed *La nuit sauvage* 1009
Díez de Revenga, Francisco Javier SEE *Poesía española de vanguardia (1918-1936)*
Digges, Deborah SEE María Elena Cruz Varela
Ding Xiaoqi *Maidenhome* Chris Berry, Cathy Silber, trs. 1027
Dolling, Susan Wan SEE Wang Wen-hsing
Dorfman, Ariel *Konfidenz* 922
Dörrie, Doris *Bin ich schön?* 183
Dorsinville, Max *James Wait et les lunettes noires* 749
Drach, Albert *Ironie vom Glück* 402
Draesner, Ulrike *gedächtnisschleifen* 393
Droguet, Henri *Le passé décomposé* 161
Duggal, K. S. SEE *Orphans of the Storm*
Dumont, François SEE Fernand Ouellette
During, Simon *Patrick White* 1025
Duteurtre, Benoît *Requiem pour une avant-garde* 659
Dykstra, Yoshiko SEE Kajiyama Toshiyuki

E

Echenoz, Jean *Les grandes blondes* 650
Eco, Umberto *The Island of the Day Before* William Weaver, tr. 938
Egan, Desmond *In the Holocaust of Autumn* Ben Briscoe, foreword 195—*Paper Cranes* Yoko Wada, Akira Yasukawa, eds., Tetsuhiko Kamimura et al., trs. 414—*Poems/Gedichte* Stephan Kohl et al., trs. 414—*Elegies* 962
Egilsson, Egill *Sendiboð úr djúpunum* 975
Einfelds, Jānis *Cūku grāmata* 999
Eisendle, Helmut *Der Egoist* 945
Ekström, Johanna *Rachels hus* 423
Elmusa, Sharif SEE Nizar Qabbani
El-Ramly, Lenin *In Plain Arabic: A Play in Two Acts* Esmat Allouba, tr. 233
Elsie, Robert *History of Albanian Literature* 2 vols. 445
Eltit, Diamela *Los vigilantes* 922
Emmer, Denise *O Insólito Festim* Rachel de Queiroz, pref. 175
Encyclopedia of Post-Colonial Literatures in English 2 vols., Eugene Benson, L. W. Conolly, eds. 245
Endo, Shusaku *Deep River* Van C. Gessel, tr. 240
Envall, Markku *Suuri illusionisti: Mika Waltarin romaanit* 210—*Käsioraakkeli* 993
Enzensberger, Hans Magnus *Selected Poems* Hans Magnus Enzensberger, Michael Hamburger, trs. 393
Erba, Luciano *L'ipotesi circense* 382
Erhard, Gražyna SEE Jacek Bocheński
Eriksson, Ulf *I det uppenbara* 204
Erkelius, Per Agne *Orgelspelaren* 423
Espinosa, Miguel SEE Dionisia García
Espmark, Kjell *Hatet* 978
Essays on African Writing 2: Contemporary Literature Abdulrazak Gurnah, ed. 744
Essomba, J. R. *Les lanceurs de foudre* 449
Esterházy, Péter *A Little Hungarian Pornography* Judith Sollosy, tr. 438—*Egy nő* 438
Evanghelátos, Kóstas *I othóni ton onomáton* 1004
Ewald, François SEE Michel Foucault
Eybers, Elisabeth *Tydverdryf/Pastime* 1020
Ezera, Regīna *Pūķa ola: Pilnatnes stāsti* Jānis Jaunarājs, ill. 1000

F

Fahlke, Eberhard SEE Uwe Johnson
Fang, Zhihua SEE *Chinese Short Stories of the Twentieth Century: An Anthology in English*
Faris, Wendy B. SEE *Magical Realism*
Farmayan, Hafez SEE Mahshid Amirshahi
Faschinger, Lilian *Magdalena Sünderin* 946
Feliciano, Wilma *El teatro mítico de Carlos Solórzano* 371
Felstiner, John *Paul Celan: Poet, Survivor, Jew* 398
Fernández, Sergio *Olvídame: Novelas de amor para la monja portuguesa* 664
Fernández Olmos, Margarite SEE *Remaking a Lost Harmony*
Ferré, Rosario *The House on the Lagoon* 690
Ferrucci, Franco *Lontano da casa* 931
Feyder, Vera *Le fond de l'être est froid: 1966-1992* 913
Fiery Spirits: Canadian Writers of African Descent Ayanna Black, ed. 412
50: A Celebration of Sun and Moon Classics Douglas Messerli, ed. 480
Findley, Timothy *The Piano Man's Daughter* 958
Fjellheim, Freddy O. *Rov: Folkelivsskildring* 713

Fløgstad, Kjartan SEE Bjørn Aamodt
Fokás, Níkos *Kohyvadhákia (Dhekapénde ghlossokendriká piímata)* 444
Fonseca, Rubem *O selvagem de ópera* 383
Ford, Elinor SEE Stanislaw Lem
Ford, Robert A. D. *A Moscow Literary Memoir: Among the Great Artists of Russia from 1946 to 1980* Carole Jerome, ed. 428
Forte, Dieter *Der Junge mit den blutigen Schuhen* 682
Foucault, Michel *Dits et écrits: 1954-1988* 4 vols., Daniel Defert, François Ewald, eds. 164
Frághou-Kikília, Rítsa *Katrapakián* 1002
France, Peter SEE *The New Oxford Companion to Literature in French*
Franzén, Lars-Olof *Askljus* 424
Frénaud, André *Gloses à la Sorcière* Bernard Pingaud, ed. 660
Fréris, Maria Orphanidou SEE Elli Argyridou-Péonidou
Friberg, Gösta *Krigsvintrar* 720
Friggieri, Oliver *Storie per una sera: Racconti maltese* Bruno Rombi, Giacomo Scotti, trs. 218
Frisch, Max *Ich stelle mir vor: Ein Lesebuch* Rolf Niederhauser, ed. 401
Frontiers of Caribbean Literature in English Frank Birbalsingh, ed. 1014
Fuentes, Carlos *Diana, the Goddess Who Hunts Alone* Alfred Mac Adam, tr. 671

G

Gagnon, Madeleine *Le vent majeur* 907
Gailly, Christian *Be-Bop* 650
Galeano, Eduardo *El fútbol a sol y sombra* 926
Gallagher, Tess *My Black Horse: New and Selected Poems* 962
Gallén, Enric SEE Rodolf Sirera
Gallo, Max *Le fils de Klara H.* 350—*L'ambitieuse* 907
García, Dionisia *Tiempos del cantar (Poesía 1976-1993)* Ana Cárceles, intro., Miguel Espinosa, afterword 672
García Morales, Adelaida *La tía Agueda* 665
Garigue, Philippe *De la condition humaine* 656
Gay-Lussac, Bruno *Arion* 350
Geda, Sigitas *Babilono atstatymas* 214
Geeraerts, Jef *Goud* 972
Genet, Jean *Splendid's* 912
Genova, Pamela Antonia *André Gide dans le labyrinthe de la mythotextualité* 663
Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart Wilfried Barner, ed. 186
Gesellschaftlicher Umbruch und Historie im zeitgenössischen Drama der islamischen Welt Johann Christoph Bürgel, Stephan Guth, eds. 753
Gessel, Van C. SEE Shusaku Endo
Gessen, Masha SEE *Half a Revolution*
Ghimosoúlis, Kostís *Mia níhta me tin kókkini* 1002
Giacomo, Scotti SEE Oliver Friggieri
Ginzburg, Lidiya *Blockade Diary* Alan Myers, tr., Aleksandr Kushner, intro. 722
Giraudon, Liliane *Les animaux font toujours l'amour de la même manière* 351
Glade, Henry, Peter Bukowski *Vom kritischen zum kapitalistischen Realismus: Deutsche Gegenwartsliteratur in sowjetisch-russischer Sicht* 396
Glancy, Diane *Monkey Secret* 447
Gleize, Jean-Marie *Le théâtre du poème: Vers Anne-Marie Albiach* 657
Gnocchi, Gene *Il Signor Leprotti è sensibile* 938
Goldblatt, Howard SEE *Chairman Mao Would Not Be Amused*—SEE Li Ang—SEE Su Tong
Golding, William *The Double Tongue* 691
Golopenția, Sanda *Cartea plecării* 943
Gong, Alfred *Israels letzter Psalm* Joachim Herrmann, ed. 685
Gonne, Maud, William Butler Yeats, *The Gonne-Yeats Letters 1893-1938* Anna MacBride White, A. Norman Jeffares, eds. 411
Goodison, Lorna *To Us, All Flowers Are Roses* 750
Gooneratne, Yasmine *The Pleasures of Conquest* 477
Goonewardene, James *The Tribal Hangover* 477
Gordimer, Nadine *Writing and Being* 227
Gore Vidal: Writer Against the Grain Jay Parini, ed. 191
Goscilo, Helena SEE Mark Kharitonov—SEE *Lives in Transit*
Granados Jiménez, Diego *El tributo del héroe y otros cuentos* 367
Grass, Günter *Ein weites Feld* 387
Grasso, Silvana *Ninna nanna del lupo* 931
Greider, Göran *När fabrikerna tystnar* 716
Green, Jeffrey M. SEE Aharon Appelfeld
Griffiths, Gareth SEE *The Post-Colonial Studies Reader*
Grilli, Patrick SEE Jeroen Brouwers
Groden, Michael SEE *The Johns Hopkins Guide to Literary Theory & Criticism*
Grossman, Edith SEE Augusto Monterroso
Groth, Janet SEE Edmund Wilson
Gruša, Jiří *Wandersteine* 185
Grünfeld, Mihai G. SEE *Antología de la poesía latinoamericana de vanguardia (1916-1935)*
Guillevic, Eugène *Du silence* 918—*On Silence* Sergio Villani, tr. 918
Gunesekera, Romesh *Reef* 244
Gurnah, Abdulrazak SEE *Essays on African Writing 2*
Gushi-Kadaré, Helena *Une femme de Tirana* Jusuf Vrioni, Anne-Marie Autissier, trs. 217
Gussow, Mel *Conversations with Stoppard* 193
Guth, Stephan SEE *Gesellschaftlicher Umbruch und Historie im zeitgenössischen Drama der islamischen Welt*
Guzik, Alberto *Risco da vida* 678
Gyllensten, Lars *Ljuset ur skuggornas värld* 425

H

Haavikko, Paavo *Prospero: Muistelmat vuosilta 1967-1995* 993
Hahn, Ulla *Epikurs Garten* 686
Haider, Hans SEE H. C. Artmann
Håkanson, Björn *Göra slut* 979
Half a Revolution: Contemporary Fiction by Russian Women Masha Gessen, ed. & tr., Olga Lipovskaya, pref. 983
Hallmundsson, Hallberg *Vandræður: Vísur handa stálpuðum krökkum tíu til hundrað ára* 421
Hämäläinen, Helvi *Kadotettu puutarha* 732—*Säädyllinen murhenäytelmä* 732
Hamburger, Michael SEE Hans Magnus Enzensberger
Hamelink, Jacques *Boheems glas* 972
Hamri, Þorsteinn frá *Það talar í trjánum* 975
Hamvai, Kornél *Márton partjelző fázik* 998
Hansen, Anne Chaplin *Den vilde jomfru* 707
Happel, Lioba *Der Schlaf überm Eis* 402
Harding, Gunnar *Stora scenen* 717
Harpprecht, Klaus *Thomas Mann: Eine Biographie* 955
Harris, Russell SEE Amin Maalouf
Hassan, Ihab *Rumors of Change: Essays of Five Decades* 697—*Between the Eagle and the Sun: Traces of Japan* 769
Határ, Győző *Életút* 3: *Partra vetett bálna* Lóránt Kabdebó, ed. 733
Hausmanis, Viktors SEE *Trimdas lugas*
Hayman, Ronald *Thomas Mann: A Biography* 398
Heaney, Seamus *The Redress of Poetry* 698—*The Spirit Level* 963
Hecht, Werner SEE Bertolt Brecht
Heise, Hans-Jürgen *Schreiben ist Reisen ohne Gepäck: Auskünfte über mich selbst* 187—*Heiterkeit ohne Grund* 953
Hellman, Ben *Poets of Hope and Despair: The Russian Symbolists in War and Russian Revolution (1914-1918)* 721
Henderson, Bill SEE *The Pushcart Prize XX*
Hernández, Ramón SEE Víctor Alperi
Herring, Phillip *Djuna: The Life and Work of Djuna Barnes* 702
Herrmann, Joachim SEE Alfred Gong
Herzberger, David K. *Narrating the Past: Fiction and Historiography in Postwar Spain* 373
Hettche, Thomas *Nox* 683
Heym, Stefan *Radek* 388

Hidden in the Lute: An Anthology of Two Centuries of Urdu Literature Ralph Russell, ed. & tr. 761
Hintz, Suzanne S. *Rosario Ferré: A Search for Identity* 670
Hızlan, Doğan *Kitaplar Kitabı* 1024
Ho, Florence SEE Liu Yichang
Hodjak, Franz SEE Ana Blandiana
Hogan, Linda *Solar Storms* 1007
Holappa, Pentti *Jokapäiväistä aikaa* 732
Hoven, Herbert SEE Heinrich Böll
Hristofís, Hristóforos *Rósa t' óniro* 742
Hughes, Langston *The Collected Poems of Langston Hughes* Arnold Rampersad, David Roessel, eds. 192
Hughes, Ted *Difficulties of a Bridegroom: Collected Short Stories* 414—*Winter Pollen: Occasional Prose* William Scammell, ed. 414
Hugo, Daniel *Monnikewerk* 1018
Humphries, Barry *Women in the Background* 1037
Huovinen, Veikko *Pietari Suuri hatun polki* 1001
Hutcheon, Linda *Irony's Edge: The Theory and Politics of Irony* 245

I

I. A. Bunin i russkaia literatura XX veka: Po materialam mezhdunarodnoĭ nauchnoĭ konferencii, posviashchennoĭ 125-letiiu so dnia rozhdeniia I. A. Bunina 23-24 oktiabria 1995 g. 721
Ioannídhou-Stávrou, Roúla *Mirasméni Lefkosía* 215—*Kypros Chrysanthis* 216
Ireland, John *Sartre, un art déloyal: Théâtralité et engagement* 162
Iser, Wolfgang SEE *The Translatability of Cultures*
Ivanov, Vjačeslav *Dichtung und Briefwechsel aus dem deutschsprachigen Nachlaß* Michael Wachtel, ed. 427
Ivo Andrić Revisited: The Bridge Still Stands Wayne S. Vucinich, ed. 991

J

Jacobs, Eric *Kingsley Amis: A Biography* 413
Jacobs, Steve *The Enemy Within* 1018
Jaramillo Levi, Enrique SEE *Contemporary Short Stories from Central America*
Jasmin, Claude *La vie suspendue* 158
Jaunarājs, Jānis SEE Regīna Ezera
Jayyusi, Lena SEE Nizar Qabbani
Jayyusi, Salma Khadra SEE *Modern Arabic Drama*—SEE Nizar Qabbani
Jean, Raymond *La cafetière* 352
Jeffares, A. Norman SEE Maud Gonne
Jelinek, Elfriede *Die Kinder der Toten* 946
Jenkins, Mike *Graffiti Narratives* 196
Jensen, Vagn Predbjørn *Vandspejlet* 416
Jerome, Carole SEE Robert A. D. Ford
Jersild, P. C. *En gammal kärlek* 980
Jeyaretnam, Philip *Abraham's Promise* 765
Jia Pingwa *Le porteur de jeunes mariées* Lu Hua et al., trs. 759
Jirgl, Reinhard *Abschied von den Feinden* 947
Job, Enrico *Il pittore felice* 932
The Johns Hopkins Guide to Literary Theory & Criticism Michael Groden, Martin Kreiswirth, eds. 246
Johnson, Bengt Emil *Vittringar* 425
Johnson, Uwe *Inselgeschichten* Eberhard Fahlke, ed. 389
Johnston, Bill SEE Andrzej Szczypiorski
Jordan, Neil *Nightlines* 692
Jörgensen, Beth E. *The Writing of Elena Poniatowska: Engaging Dialogues* 169
José, F. Sionil *Sins* 1034
Jouanard, Gil *Plutôt que d'en pleurer* 663
Joubert, Elsa *Die reise van Isobelle* 228
Jouet, Jacques *La Montagne R* 651
Juneja, Om P. *Post Colonial Novel: Narratives of Colonial Consciousness* 769
Juraga, Dubravka SEE M. Keith Booker

K

Kabdebó, Lóránt SEE Győző Határ
Kabdebó, Tamás *Pezsdülés* 998—*Árapály* 998
Kadare, Helena *Një grua nga Tirana* 217
Kadare, Ismail *Dialog me Alain Bosquet* 1005—*Dialogue avec Alain Bosquet* Jusuf Vrioni, tr. 1005—*Shkaba* 1008—*L'aigle* Jusuf Vrioni, tr. 1008
Kaddour, Hédi *Jamais une ombre simple* 161
Kähler, Rune J. *Gammel kærlighed: En bog om tidens gang* 197
Kaiser, Joachim SEE Sarah Kirsch
Kali for Women SEE *The Slate of Life*
Kallas, Teet *Jää hüvasti, Mr. Shakespeare* 435
Kallifatides, Theodor *Det sista ljuset* 717
Kalniņš, Jānis *Zvana spēles* 439
Kanaganayakam, Chelva SEE *Configurations of Exile*
Kandel, Michael SEE Stanislaw Lem
Kane, Cheikh Hamidou *Les Gardiens du Temple* 1017
Kannemeyer, J. C. *Langenhoven: 'n lewe* 460
Kantaris, Elia Geoffrey *The Subversive Psyche: Contemporary Women's Narrative from Argentina and Uruguay* 926
Kapoor, Kapil SEE *South Asian Love Poetry*
Kárason, Einar *Kvikasilfur* 200
Karimi-Hakkak, Ahmad *Recasting Persian Poetry: Scenarios of Poetic Modernity in Iran* 1021—SEE Esmail Khoi
Kariótis, Mánthos *Oudhéteri Zóni* 739
Katyn w literaturze: Międzynarodowa antologia poezji, dramatu i prozy Jerzy R. Krzyżanowski, ed., Włodzimierz Odojewski, intro. 431
Katzir, Judith *Le'Matisse Yeish et Hashemesh Babeten* 464
Kauranen, Anja *Pelon maantiede* 733
Kawar, Samira SEE Liana Badr
Kazin, Alfred *Writing Was Everything* 410
Keene, Donald *On Familiar Terms: A Journey Across Cultures* 241
Kefala, Antigone *Alexia: A Tale for Advanced Children* Helen Nickas, tr., Nikos Kypraios, ill. 1037
Keneally, Thomas *A River Town* 1025
Kennedy, Liam *Susan Sontag: Mind as Passion* 698
Kennelly, Brendan *Poetry My Arse: A Riotous Epic Poem* 696
Kenny, Maurice *On Second Thought: A Compilation* 448
Kermode, Frank *Not Entitled: A Memoir* 970
Kerr, David *African Popular Theatre from Pre-Colonial Times to the Present Day* 745
Kharitonov, Mark *Lines of Fate* Helena Goscilo, tr. 984
Khoi, Esmail *Edges of Poetry: Selected Poems* Ahmad Karimi-Hakkak, Michael Beard, trs. 462
Killingley, Siew-Yue *Sound, Speech, and Silence: Selected Poems* 476
Kim Jaihuin SEE *Contemporary Korean Poetry*
Kim, Young-Moo SEE Ch'ŏn Sang Pyŏng
King, Bruce *Derek Walcott and West Indian Drama: 'Not Only a Playwright But a Company'–The Trinidad Theatre Workshop 1959-1993* 450
Kinkley, Jeffrey C. SEE Shen Congwen
Kinsella, John *The Silo: A Pastoral Symphony* 758
Kinsella, Thomas *The Dual Tradition: An Essay on Poetry and Politics in Ireland* 967
Kiourtsákis, Yánnis *San mythistórima* 739
Kirsch, Sarah *Ich Crusoe* Joachim Kaiser, fore. 394
Kiš, Danilo *Skladište* Mirjana Miočinović, ed. 433
Kitroëff, Mary SEE Vassilis Vassilikos
Klimoff, Alexis SEE Aleksandr Solzhenitsyn
Knapp, Bettina L. *French Theater since 1968* 364
Knörzer, J. E. SEE Mahshid Amirshahi
Koevoets, Pamela *Schaduwboksen* 973
Kohl, Stephan SEE Desmond Egan
Kokis, Sergio *Negão et Doralice* 908
Kolinko, Ingeborg SEE Vladimir Makanin
Koriyama, Naoshi SEE *Like Underground Water*
Kossuth, Charlotte SEE Juri Rytchëu
Kossuth, Leonard SEE Juri Rytchëu
Kótsias, Telémahos *To teleftéo kanarini* 740
Kõvamees, Raissa *Kahe väina vahel* 209
Kraja, Mehmet *Vdekja pa emër* 1005

Kraujiete, Aina *Divas poēmas: Somnabulists un Stikla sieviete* V. Avens, ill. 735
Krauß, Angela *Die Überfliegerin* 948
Krechel, Ursula *Landläufiges Wunder* 394
Kreiswirth, Martin SEE *The Johns Hopkins Guide to Literary Theory & Criticism*
Kristof, Agota *Hier* 651
Krol, Gerrit *De mechanica van het liegen* 709
Krolow, Karl *Die zweite Zeit* 395
Krommer, Anna *Staub von Städten: Ausgewählte Gedichte* Sabine Prem, ed. 955
Krüger, Louis *Herinnering aan Agnes* 458
Krzyżanowski, Jerzy R. SEE *Katyn w literaturze*
Kudu, Reet *Vabadus ja armastus* 209
Kundera, Milan *La lenteur* 352—SEE Fernando Arrabal
Kunert, Günter *Baum. Stein. Beton: Reisen zwischen Ober- und Unterwelt* 187
Kunz, Ernst-Adolf SEE Heinrich Böll
Kureishi, Hanif *The Black Album* 405
Kushner, Aleksandr SEE Lidiya Ginzburg
Kushner, Robert SEE *A Long Rainy Season*
Kushner, Tony *Thinking About the Longstanding Problems of Virtue and Happiness: Essays, a Play, Two Poems and a Prayer* 695
Kutlu, Ayla *Mekruh Kadınlar Mezarlığı* 1024
Kypraios, Nikos SEE Antigone Kefala

L

Labon, Joanna SEE *Balkan Blues*
Labou Tansi, Sony *Le commencement des douleurs* 1011
Lacarrière, Jacques SEE Jean-Pierre Otte
Ladháki-Filippou, Niki *Kravyés Ioúli* 444
Lagorio, Gina *Il bastardo ovvero Gli amori, i travagli e le lacrime de Don Emanuel di Savoia* 932
Lamont, Rosette C. SEE Charlotte Delbo
Landero, Luis *Caballeros de fortuna* 166
Lane, Helen R. SEE Francisco Rebolledo
Lane, Max SEE Pramoedya Ananta Toer
Lange-Müller, Katja *Verfrühte Tierliebe* 683
Langer, Lawrence L. SEE Charlotte Delbo
Lardot, Raisa *Russa, Russa!* 211
Larsson, Stig *Ordningen* 202
Laxness, Halldor *Mein heiliger Stein* Hubert Seelow, tr. 712
Lazić, Momir *Ne dam se, ljubavi* 730
Le Bot, Marc *Quel ange n'est terrible?* 353
Le Clézio, J. M. G. *La quarantaine* 909
Le Dantec, Denise *Strophes pour une agapè* Mechtilt, ill. 356
Leeb, Root SEE Rafik Schami
Leeming, David *James Baldwin: A Biography* 193
Lem, Stanislaw *Peace on Earth* Elinor Ford with Michael Kandel, tr. 205—*Highcastle: A Remembrance* Michael Kandel, tr. 726
Lemos, Gilvan *A lenda dos cem* 384
Lempp, Albrecht SEE Maria Nurowska
Lenz, Hermann *Zwei Frauen* 183
le Roux, Johnita *Die Dagstêrwals* 228
Leroux-Van der Boon, Marzanne *Soos honde van die hemel* 751
Lessing, Doris *Love, Again* 959
Leverich, Lyle *Tom: The Unknown Tennessee Williams* 703
Levertov, Denise *Tesserae: Memories & Suppositions* 195
Levine, Madeline G. SEE Czesław Miłosz
Lévy, Jacques SEE Kenji Nakagami
Lewis, Gwyneth *Parables & Faxes* 408
Lewis, Tom SEE *Critical Practices in Post-Franco Spain*
Li Ang *The Butcher's Wife and Other Stories* Howard Goldblatt, ed. & tr. 1028
Liepa, Anita *Vējgāze* 1001
Like Underground Water: The Poetry of Mid-Twentieth Century Japan Naoshi Koriyama, Edward Lueders, trs. 762
Lilius, Carl-Gustaf *Det himmelska ljuset* 203
Lim, Shirley Geok-lin *Writing South/East Asia in English: Against the Grain–Focus on Asian English Language Literatures* 1030—*Monsoon History* 1033
Lindgren, Torgny *Hummelhonung* 426
Lindstrom, Naomi *Twentieth-Century Spanish American Fiction* 170
Lionnet, Françoise *Postcolonial Representations: Women, Literature, Identity* 480
Lipiński, Mirosław SEE Henryk Sienkiewicz
Lipovskaya, Olga SEE *Half a Revolution*
Liu Yichang *The Cockroach and Other Stories* D. E. Pollard, ed., Florence Ho et al., trs. 1028
Lives in Transit: A Collection of Recent Russian Women's Writing Helena Goscilo, ed. 427
Lodoli, Marco *Cani e lupi* 673
Loest, Erich *Nikolaikirche* 948
Loidl, Christian SEE Doris Mühringer
Løkkeberg, Vibeke *Jordens skygge* 977
Lomas, Herbert SEE Arto Paasilinna
Lombardi, Marilyn May *The Body and the Song: Elizabeth Bishop's Poetics* 415
A Long Rainy Season: Haiku & Tanka. Contemporary Japanese Women's Poetry vol. 1, Leza Lowitz, Miyuki Aoyama, Akemi Tomioka, eds. & trs., Robert Kushner, ill. 241
López, Silvia SEE *Critical Practices in Post-Franco Spain*
Lovell, Glenville *Fire in the Canes* 449
Lowitz, Leza SEE *A Long Rainy Season*—SEE *Other Side River*
Loy, Rosetta *Cioccolata da Hanselmann* 378
Lu Hua SEE Jia Pingwa
Lueders, Edward SEE *Like Underground Water*
Lukšić, Irena *Noći u bijelom satenu* 725
Lützeler, Paul Michael SEE Hermann Broch
Lydon, Mary *Skirting the Issue: Essays in Literary Theory* 247
Lyons, M. C. *The Arabian Epic: Heroic and Oral Story-Telling* 3 vols. 756

M

Maalouf, Amin *Samarkand* Russell Harris, tr. 755
Mac Adam, Alfred SEE Carlos Fuentes
Mackintosh, Paul St. John SEE Kenzaburō Ōe
Maestre, Pedro *Matando dinosaurios con tirachinas* 923
Maggiani, Maurizio *Il coraggio del pettirosso* 379
Magical Realism: Theory, History, Community Lois Parkinson Zamora, Wendy B. Faris, eds. 770
Magnier, Bernard SEE *Poésie d'Afrique au Sud du Sahara 1945-1995*
Makanin, Vladimir *Baize-Covered Table with Decanter* Arch Tait, tr. 723—*Escape Hatch: Two Novellas* Mary Ann Szporluk, tr. 985—*Zwei Einsamkeiten* Ingeborg Kolinko, tr. 985
Mäkelä, Hannu *Mestari: Eino Leinon elämä ja kuolema* 994
Mäkelä, Matti *Kaksi vaimoa* 436
Mako SEE Didier Daeninckx
Malan, Lucas *Hongergrond* 1020
Manea, Norman *The Black Envelope* Patrick Camiller, tr. 943
Marçal, Maria-Mercè *La Passió segons Renée Vivien* 180
Marechera, Dambudzo *Scrapiron Blues* Flora Veit-Wild, ed. & comp. 231
Mariani, Paul *Lost Puritan: A Life of Robert Lowell* 703
Marighella, Carlos *Poemas: Rondó da Liberdade* Carmem T. S. Costa, ed., Clóvis Moura, foreword 176
Marku, Rudolf *Vdekja lexon gazetën* 1006
Martínez, Tomás Eloy *Santa Evita* 368
Matalon, Ronit *Zeh Im Happanim Eleynu* 235
Maulpoix, Jean-Michel *La poésie malgré tout* 915—*Un dimanche après-midi dans la tête* 918
Maximin, Daniel *L'île et une nuit* 748
Maxwell, Glyn *Rest for the Wicked* 963
Mazzarella, Merete *Tanten och krokodilen* 980
McGuire, Jerry SEE *Order and Partialities*
McNally, Terrence *15 Short Plays* 190
Mda, Zakes *Ways of Dying* 228
Mechtilt SEE Denise Le Dantec
Mehrez, Samia SEE Abd Al-Hakim Qasim
Meier, Helen *Die Novizin* 184
Menasse, Robert *Schubumkehr* 390
Mendicutti, Eduardo *Fuego de marzo* 923

Meras, Icchokas *Apverstas pasaulis* 738
Mertens, Pierre *Une paix royale* 652
Merwin, W. S. *The Vixen* 964
Messerli, Douglas SEE *50*
Metafiction Mark Currie, ed. 1039
Métellus, Jean *Au pipirite chantant et autres poèmes* 453
Meyers, Jeffrey *Edmund Wilson: A Biography* 969
Micheli, Enrico *Il ritorno di Andrea* 933
Michiels, Ivo *Daar komen scherven van: Journal brut 7* 710
Micu, Dumitru SEE Marin Sorescu
Miliauskaitė, Nijolė *Uždraustas įeiti kambarys* 441
Miller, Alex *The Sitters* 467
Miller, Dan B. *Erskine Caldwell: The Journey from Tobacco Road* 194
Miller, Henry SEE Blaise Cendrars
Miłosz, Czesław *A Year of the Hunter* Madeline G. Levine, tr. 727
Mimouni, Rachid *Chroniques de Tanger, janvier 1994-janvier 1995* 743—*Le printemps n'en sera que plus beau* 743
Miočinović, Mirjana SEE Danilo Kiš
Mitgutsch, Waltraud Anna *Abschied von Jerusalem* 949
Mitrofanow, Ilja *Der Zeuge* Ingeborg Schröder, tr. 987
Mitropúlu, Costúla *Sei ruoli per solisti* Brigida Artiaco, tr., Constantino Nikas, intro. 1004
Mitsákis, Károlos SEE Kostís Palamás
Modern Arabic Drama: An Anthology Salma Khadra Jayyusi, Roger Allen, eds., M. M. Badawi, intro. 1021
Modiano, Patrick *Du plus loin de l'oubli* 909
Modick, Klaus *Das Kliff* 390
Mohanty, Chandra Talpade SEE *The Slate of Life*
Mohanty, Satya P. SEE *The Slate of Life*
Mokeddem, Malika *Des rêves et des assassins* 1010
Monénembo, Tierno *Pelourinho* 453
Montejo, Victor *Sculpted Stones / Piedras labradas* Victor Perera, tr. 667
Monterroso, Augusto *Complete Works & Other Stories* Edith Grossman, tr., Will H. Corral, intro. 928
Morales, Mario Roberto *Señores bajo los árboles o brevísima relación de la destrucción de los Indios* 166
Moreau-Arrabal, Luce SEE Fernando Arrabal
Mori Ōgai *The Wild Goose* Burton Watson, tr. 1032
Morrissy, Mary *Mother of Pearl* 406
Moses, Emmanuel *Opus 100* 914
Motsapi, Seitlhamo *earthstepper / the ocean is very shallow* 229
Motte, Warren *Playtexts: Ludics in Contemporary Literature* 481
Motzan, Peter SEE Ana Blandiana
Moura, Clóvis SEE Carlos Marighella
Moving Beyond Boundaries 1: *International Dimensions of Black Women's Writing* Carole Boyce Davies, 'Molara Ogundipe-Leslie, eds. 481
Moving Beyond Boundaries 2: *Black Women's Diasporas* Carole Boyce Davies, ed. 481
Mühringer, Doris *Reisen wir: Ausgewählte Gedichte* Christian Loidl, afterword 954
Muldoon, Paul *The Prince of the Quotidian* 190
Mulisch, Harry *Bij gelegenheid* 973
Murakami, Ryu *Coin Locker Babies* Stephen Snyder, tr. 763
Murdoch, Iris *Jackson's Dilemma* 692
Myers, Alan SEE Lidiya Ginzburg
Myrsiades, Kostas SEE *Order and Partialities*

N

Nabokov, Vladimir *The Stories of Vladimir Nabokov* 429
Nádas, Péter *Esszék* 999
Nagarkar, Kiran *Seven Sixes Are Forty-Three* Shubha Slee, tr. 767
Naim, C. M. SEE Harishankar Parsai
Nakagami, Kenji *Hymne* Jacques Lévy, tr. 474
Naqvi, Tahira SEE Ismat Chughtai
Nasrin, Taslima *The Game in Reverse* Carolyne Wright, tr. 467
Native American Perspectives on Literature and History Alan R. Velie, ed. 448
Naudé, Charl-Pierre *Die nomadiese oomblik* 1019
Naum, Gellu *Zenobia* James Brook, Sasha Vlad, trs. 679
The New Oxford Companion to Literature in French Peter France, ed. 359
New Perspectives in Indian Literature in English C. R. Yaravintelimath et al., eds. 767
New Poets of West Africa Tijan M. Sallah, ed. 746
Nguyen Quynh SEE William L. Pensinger
Nicholson, Michael SEE Aleksandr Solzhenitsyn
Nickas, Helen SEE Antigone Kefala
Nicol, Mike *Horseman* 230
Niederhauser, Rolf SEE Max Frisch
Niemiec, Maciej *Małe wiersze 1976-1994* 727
Nieto, Adelaida *Olvidando olvidos* 666
Nikas, Constantino SEE Costúla Mitropúlu
Nizon, Paul *Die Innenseite des Mantels* 400
Noguez, Dominique *Les Martagons* 354
Nolens, Leonard *De vrek van Missenburg: Dagboek 1990-1993* 711
Nooteboom, Cees *The Following Story* Ina Rilke, tr. 974
Norén, Lars *De döda fjäserna I-IV, 1989-1994* 981
Novak, Helga M. *Aufenthalt in einem irren Haus: Gesammelte Prosa* 688
Nuanua: Pacific Writing in English Since 1980 Albert Wendt, ed. 237
Nummi, Lassi *Hengitys yössä* 1001
Nurowska, Maria *Ehespiele* Albrecht Lempp, tr. 432

O

O, Rachid *L'enfant ébloui* 457
Oates, Joyce Carol *Zombie* 693—*Will You Always Love Me? and Other Stories* 959
Odojewski, Włodzimierz SEE *Katyn w literaturze*
Ōe Kenzaburō *Nip the Buds, Shoot the Kids* Paul St. John Mackintosh, Maki Sugiyama, trs. 242—*Hiroshima Notes* David L. Swain, Toshi Yonezawa, trs. 475—*Japan, the Ambiguous, and Myself: The Nobel Prize Speech and Other Lectures* Kunioki Yanagishita, Hisaaki Yamanouchi, trs. 475—*Moeagaru midori no ki* 3: *Ōinaru hi ni* 1033
Ognjenović, Vida *Kuća mrtvih mirisa* 991
Ogundipe-Leslie, 'Molara SEE *Moving Beyond Boundaries*
O'Hara, Frank *Collected Poems* Donald Allen, ed., John Ashbery, intro. 409
Okamoto, Kanoko *The House Spirit and Other Stories* Kazuko Sugisaki, tr. 476
Ólafsson, Einar *Mánadúfur* 982
Oliver, Maria-Antònia *Amor de cans* 383
Ollier, Claude *Outback ou l'Arrière-monde* 354
Ollivier, Emile *Les urnes scellées* 749
Olsson, Mats *De ensamma pojkarna* 982
Olsson, Vibeke *Molnfri bombnatt* 718
Õnnepale, Tõnu *Hind* 731
Order and Partialities: Theory, Pedagogy, and the Postcolonial Kostas Myrsiades, Jerry McGuire, eds. 482
Orengo, Nico *L'autunno della signora Waal* 934
Orphans of the Storm: Stories on the Partition of India Saros Cowasjee, K. S. Duggal, eds. 1031
Ost, Heinrich *Der Anachoret oder die Vergeßlichkeit der Regierung* 185
Oster, Christian *Le Pont d'Arcueil* 158
Other Side River: Free Verse. Contemporary Japanese Women's Poetry vol. 2, Leza Lowitz, Miyuki Aoyama, eds. & trs. 241
Otte, Jean-Pierre *L'amour au jardin* Jacques Lacarrière, pref. 362
Ouellette, Fernand *Le soleil sous la mort* François Dumont, pref. 356
The Oxford Companion to Irish Literature Robert Welch, ed. 1006

P

Paasilinna, Arto *Volomari Volotisen ensimmäinen vaimo, ynnä muuta vanhaa tavaraa* 211—*Rovasti Huuskosen petomainen miespalvelija* 436—*The Year of the Hare* Herbert Lomas, tr. 437
Page, Tim SEE Dawn Powell
Pak Wan-so *The Naked Tree* Young-nan Yu, tr. 764

Palamás, Kostís *Sonéta* Károlos Mitsákis, ed. 216
Palma, Milagros *Desencanto al amanecer* 924
Palmen, Connie *De Vrienschap* 711
Pamboúdhi, Pavlína *O leptourghós* 443
Panero, Juan Luis *Los mitos y las máscaras* 168
Pankoke, Helga SEE Erwin Strittmatter
Papathanasíou, Vána *Áse tin pórta anihtí* 740
Paravisini-Gebert, Lizabeth SEE *Remaking a Lost Harmony*
Pariani, Laura *Il pettine* 674
Parini, Jay SEE *Gore Vidal*
Parsai, Harishankar *Inspector Matadeen on the Moon* C. M. Naim, tr. 238
Paulhan, Claire SEE Catherine Pozzi
Pavić, Milorad *Šešir od riblje kože* 992
p'Bitek, Jane Okot *Song of Farewell* 459
Peavler, Terry J. SEE *Structures of Power*
Pecci-Blunt, Donatella *Io, Monna Lisa* 935
Peden, Margaret Sayers SEE Isabel Allende
Péju, Pierre *La vie courante* 910
Penny, Andrew SEE *Anthology of Contemporary Kurdish Poetry*
Pensinger, William L., Cong Huyen Ton Nu Nha-Trang *The Moon of Hoà Bình* 2 vols., Nguyen Quynh, ill. 765
Perera, Victor SEE Victor Montejo
Pérez González, Domingo Julián *Entre tu nombre y el mar* 668
Pessis, Jacques *Pierre Dac, mon maître soixante-trois* 358
Petri, Romana *L'antierotico* 380
Philcox, Richard SEE Maryse Condé
Piccioni, Leone *Profili: Saba, Cardarelli, Ungaretti, Montale* 675
Pi de Cabanyes, Oriol *Pel bell nord glaçat* 677
Piglia, Ricardo *Assumed Name* Sergio Gabriel Waisman, tr. 929
Pingaud, Bernard SEE André Frénaud
Piñon, Nélida *O pão de cada dia* 176
Pinter, Harold *Collected Poems & Prose* 965—SEE *Anthology of Contemporary Kurdish Poetry*
Piumini, Roberto *La rosa di Brod* 380
Plaskovítis, Spýros *I álli kardhiá* 740
Platelis, Kornelijus *Prakalbos upei* 441
Pleschinski, Hans *Brabant* 391
Poesía española de vanguardia (1918-1936) Francisco Javier Díez de Revenga, ed. 666
Poésie d'Afrique au Sud du Sahara 1945-1995 Bernard Magnier, comp. 747
Poláčková-Henley, Káča SEE Josef Škvorecký
Políris, Th. M. *O Balíla: Martyría-Hronikó* 215
Pollard, D. E. SEE Liu Yichang
Pope, Randolph D. *Understanding Juan Goytisolo* 927
Post, Mance SEE Toon Tellegen
The Post-Colonial Studies Reader Bill Ashcroft, Gareth Griffiths, Helen Tiffin, eds. 483
Powell, Dawn *The Diaries of Dawn Powell, 1931-1965* Tim Page, ed. 705
Pozzi, Catherine *Journal de jeunesse 1893-1906* Claire Paulhan, ed. 358
Pramoedya Ananta Toer *Footsteps* Max Lane, tr. 239
Pratt, William *Singing the Chaos: Madness and Wisdom in Modern Poetry* 1039
Preisler, Juliane *Kysse Marie: En historie om Marie Grubbe* 198
Prem, Sabine SEE Anna Krommer
Price, Reynolds *The Promise of Rest* 189
Puértolas, Soledad *Si al atardecer llegara el mensajero* 368
The Pushcart Prize XX: Best of the Small Presses Bill Henderson, ed. 701
Putík, Jaroslav *Der Mann mit dem Rasiermesser* Peter Sacher, tr. 725

Q

Qabbani, Nizar *On Entering the Sea: The Erotic and Other Poetry of Nizar Qabbani* Lena Jayyusi, Sharif Elmusa, trs., Salma Khadra Jayyusi, intro. 756
Qasim, Abd Al-Hakim *Rites of Assent* Peter Theroux, tr., Samia Mehrez, intro. 461
Queiroz, Rachel de SEE Denise Emmer
Quignard, Pascal *L'occupation américaine* 159

R

Rachlin, Nahid *The Heart's Desire* 463
Rådström, Niklas *Vad du vill* 718
Rajasekharaiah, T. R. *Desert Blooms* 472
Ramanujan, A. K. *Collected Poems* Vinay Dharwadker, intro. 762
Ramondino, Fabrizia *In viaggio* 676
Rampersad, Arnold SEE Langston Hughes
Rangel, Paulo *Renata Leoa* 679
Ransmayr, Christoph *Morbus Kitahara* 684
Rau, Johannes SEE Heinrich Böll
Ravel, Aviva SEE *Canadian Mosaic*
Reaney, James *The Box Social and Other Stories* 960
Rebolledo, Francisco *Rasero* Helen R. Lane, tr. 373
Réda, Jacques *L'incorrigible: Poésies itinérantes et familières (1988-1992)* 357
Redgrove, Peter *My Father's Trapdoors* 196
Redl, Susanne SEE Georg Bydlinski
Redonnet, Marie *Le Cirque Pandor suivi de Fort Gambo* 160
Remaking a Lost Harmony: Stories from the Hispanic Caribbean Margarite Fernández Olmos, Lizabeth Paravisini-Gebert, eds. 374
Returning a Borrowed Tongue: An Anthology of Filipino and Filipino-American Poetry Nick Carbó, ed. 1035
Reyes, Alina *Le chien qui voulait me manger* 916
Rezvani *L'énigme* 652—*Doubles stances des amants* 656
Rheims, Maurice *Les forêts d'argent* 653
Rich, Adrienne *Dark Fields of the Republic: Poems 1991-1995* 697
Rigoni Stern, Mario *Le stagioni di Giacomo* 935
Rilke, Ina SEE Cees Nooteboom
Rio, Michel *Manhattan Terminus* 159
Rioux, Hélène *Traductrice de sentiments* 654
Risi, Nelo *Il mondo in una mano* 382
Roblès, Emmanuel *Camus, frère du soleil* 917
Roche, Denis *La poésie est inadmissible: Œuvres poétiques complètes* 357
Rodés, Montserrat *Escrits en blanc* 940
Roemer, Michael *Telling Stories: Postmodernism and the Invalidation of Traditional Narrative* 483
Roessel, David SEE Langston Hughes
Roig, Montserrat *El temps de les cireres* 944
Romano, Lalla *Ho sognato l'Ospedale* 675
Rombi, Bruno SEE Oliver Friggieri
Rostocki, Józef M. *Echapper à ma tombe* Alice-Catherine Carls, tr. 989
Roth, Gerhard *Der See* 950
Roth, Philip *Sabbath's Theater* 693—SEE Aharon Appelfeld
al-Rubaie, Abdul Rahman Majid *Al-Washm* 5th ed. 754
Rugarli, Giampaolo *L'infinito, forse* 381
Rühmkorf, Peter *Tabu I: Tagebücher 1989-1991* 687
Rumpl, Manfred *Anatol Hofers Trotz* 391
Runge, Doris *grund genug* 954
Rushdie, Salman *The Moor's Last Sigh* 694—SEE Angela Carter
Rusinko, Susan *Joe Orton* 699
Russell, Ralph SEE *Hidden in the Lute*
Russian Culture at the Crossroads: Paradoxes of Postcommunist Consciousness Dmitri N. Shalin, ed. 984
Russo, Albert *Venetian Thresholds and Other Stories and Poems* 406—*Zapinette Vidéo* Jean-Luc Breton, pref. 910—*Painting the Tower of Babel* 965
Rytchëu, Juri *Die Suche nach der letzten Zahl* Leonard & Charlotte Kossuth, trs. 723

S

Sacher, Peter SEE Jaroslav Putík
Sacotte, Mireille SEE Jean-Louis Baghio'o
Sallah, Tijan M. SEE *New Poets of West Africa*
Salmi, Vexi *Rantaravintola* 995
Salminen, Johannes *Den blå stenen: Anteckningar om öst och väst* 203
Sandelin, Peter *Vedhuggaren i natten* 719
Sanjinés, José *Paseos en el horizonte: Fronteras semióticas en los relatos de Julio Cortázar* 668

Sarákis, Sotíris *To dhéras* 444
Saramago, José *Ensaio sobre A Cegueira* 385
Sareen, S. K. SEE *South Asian Love Poetry*
Sárközi, Mátyás *Szinház az egész világ: Molnár Ferenc regényes élete* 734
Sarraute, Nathalie *Ici* 654
Sarris, Greg *Grand Avenue: A Novel in Stories* 219
Scammell, William SEE Ted Hughes
Schami, Rafik *Die Sehnsucht fährt schwarz: Geschichten aus der Fremde* Root Leeb, ill. 950
Schippers, K. *De vermiste kindertekening: Verhalen en beschouwingen* 418
Schlag, Evelyn *Unsichtbare Frauen* 684
Schlink, Bernhard *Der Vorleser* 951
Schmid, Estella SEE *Anthology of Contemporary Kurdish Poetry*
Schmidt, Kathrin *Flußbild mit Engel* 396
Schoeman, Karel *Die uur van die engel* 230
Scholtz, A. H. M. *Vatmaar: 'n lewendagge verhaal van 'n tyd wat nie meer is nie* 752
Schröder, Ingeborg SEE Ilja Mitrofanow
Schwanitz, Dietrich *Der Campus* 951
Scotti, Giacomo SEE Oliver Friggieri
Seelow, Hubert SEE Halldor Laxness
Selvadurai, Shyam *Funny Boy* 1036
Senior, Olive *Discerner of Hearts* 455
Seppälä, Juha *Tunnetteko tyypin? Tapauksia, oikkuja, sattumuksia* 995
Sepúlveda, Luis *Nombre de Torero* 369
Sereni, Clara *Eppure* 674
Sgorlon, Carlo *Il costruttore* 936
Shalin, Dmitri N. SEE *Russian Culture at the Crossroads*
al-Shaykh, Hanan *Beirut Blues* Catherine Cobham, tr. 465
Shen Congwen *Imperfect Paradise: Twenty-four Stories* Jeffrey C. Kinkley, ed. 1029
Sienkiewicz, Henryk *The Little Trilogy* Mirosław Lipiński, tr. 728
Silber, Cathy SEE Ding Xiaoqi
Silence Is Not Golden: A Critical Anthology of Ethiopian Literature Taddesse Adera, Ali Jimale Ahmed, eds. 450
Simó, Isabel-Clara *Perfils cruels* 940
Singer, Isaac Bashevis *Meshugah* Nili Wachtel & the author, trs. 204
Sirera, Rodolf *Maror: Les regles del gènere* Enric Gallén, prol. 941
Skov, Christian *Høstnætter* 416
Škvorecký, Josef *Povídky z rajského údolí* 988—*The Bride of Texas* Káča Poláčková-Henley, tr. 988
Skwara, Erich Wolfgang *Die heimlichen Könige* 392
The Slate of Life: More Contemporary Stories by Women Writers of India Kali for Women, ed., Chandra Talpade Mohanty, Satya P. Mohanty, intro. 473
Slee, Shubha SEE Kiran Nagarkar
Smaraghdhís, Yánnis SEE *Yeoghrafia tou mi oratoú*
Snyder, Stephen SEE Ryu Murakami
Soares, Jô *O xangô de Baker Street* 941
Sollosy, Judith SEE Péter Esterházy
Solzhenitsyn, Aleksandr *Invisible Allies* Alexis Klimoff, Michael Nicholson, Michael, trs. 429
Sorescu, Marin *Iona; A treia ţeapă; Vărul Shakespeare* Dumitru Micu, pref. 178
Sorkin, Adam J., Kurt W. Treptow SEE *An Anthology of Romanian Women Poets*—SEE *Transylvanian Voices*
South Asian Love Poetry S. K. Sareen, Kapil Kapoor, eds. 760
Soyinka, Wole *The Beatification of Area Boy: A Lagosian Kaleidoscope* 750
Spies, Lina *Die Enkel Taak: Die merkwaardige verwantskap tussen Elisabeth Eybers en Emily Dickinson* 460
Spitta, Silvia *Between Two Waters: Narratives of Transculturation in Latin America* 927
Standish, Peter SEE *Structures of Power*
Stead, C. K. *All Visitors Ashore* 1034
Stefanile, Felix *The Dance at St. Gabriel's* 410
Stétié, Salah *La terre avec l'oubli* 236—*L'ouvraison: En lisant en écrivant* Ghani Alani, ill. 466
Stigen, Terje *Allegretto* 714
Stonov, Dmitry *In the Past Night: The Siberian Stories* Natasha S. Stonov, Kathryn Darrell, trs., Kerri Carter, ill. 430
Stonov, Natasha S. SEE Dmitry Stonov
Strauss, Jennifer *Judith Wright* 1026
Streeruwitz, Marlene *Verführungen* 952
Strittmatter, Erwin *Lebenszeit* Helga Pankoke, ed. 188
Structures of Power: Essays on Twentieth-Century Spanish-American Fiction Terry J. Peavler, Peter Standish, eds. 928
Stubhaug, Arild *På veg til våpenhuset* 421
Su Tong *Rice* Howard Goldblatt, tr. 469
Sugisaki, Kazuko SEE Kanoko Okamoto
Sugiyama, Maki SEE Kenzaburō Ōe
Supervielle, Silvia Baron *La frontière* 655—*Nouvelles cantates: En lisant en écrivant* 657
Swain, David L. SEE Kenzaburō Ōe
Szántó, Piroska *Akt* 212
Szczypiorski, Andrzej *Self-Portrait with Woman* Bill Johnston, tr. 433
Szporluk, Mary Ann SEE Vladimir Makanin

T

Tait, Arch SEE Vladimir Makanin
Talens, Jenaro SEE *Critical Practices in Post-Franco Spain*
Talens, Manuel *Venganzas* 167
Tales from the Dena: Indian Stories from the Tanana, Koyukuk, & Yukon Rivers Frederica de Laguna, ed., Dale DeArmond, ill. 1007
Tardieu, Jean *Da capo* 357
Tarnawsky, Ostap *Literaturnyi L'viv, 1939-1944* 207
Tellegen, Toon *Misschien wisten zij alles: Alle verhalen over de eekhoorn en de andere dieren* Mance Post, ill. 712
Temple, Frédéric-Jacques SEE Blaise Cendrars
Tereškinas, Artūras *Absonia* 442
Tetsuhiko Kamimura SEE Desmond Egan
Theroux, Peter SEE Abd Al-Hakim Qasim
Thibodeau, Serge Patrice *Le quatuor de l'errance suivi de La traversée du désert* 914
Thomas, Henri *Les maisons brûlées* 162
Thomas, R. S. *No Truce with the Furies* 966
Thompson, William SEE *The Contemporary Novel in France*
Tiffin, Helen SEE *The Post-Colonial Studies Reader*
Tikka, Eeva *Rauhaan on vielä matkaa* 437
Tomioka, Akemi SEE *A Long Rainy Season*
Tomizza, Fulvio *Alle spalle di Trieste: Scritti 1969-1994* 937
Toshiyuki, Kajiyama *The Clan Records: Five Stories of Korea* Yoshiko Dykstra, tr., George Akita, Yong-ho Choe, intro. 473
Traat, Mats *Kodu on ilus* 210
The Translatability of Cultures: Figurations of the Space Between Sanford Budick, Wolfgang Iser, eds. 1040
Transylvanian Voices: An Anthology of Contemporary Poets from Cluj-Napoca Adam J. Sorkin, Liviu Bleoca, eds. & trs. 179
Treptow, Kurt W. SEE *An Anthology of Romanian Women Poets*
Trimdas lugas 2 vols., Viktors Hausmanis, comp. 735
Tsaloúmas, Dimítris *To taxídi 1963-1992* 2 vols. 741—*Six Improvisations on the River* 758
Tschinag, Galsan *Zwanzig und ein Tag* 764

U

Uceda, Julia *The Poetry of Julia Uceda* Noël Valis, tr. 924
Ulven, Tor *Stein og speil: Mixtum compositum* 714

V

Vakkuri, Juha *Räjähdyksen pelko ja kaipuu, Nobel* 996
Valdés, Mario J. *La interpretación abierta: Introducción a la hermenéutica literaria contemporánea* 771
Valgemäe, Mardi *Linn ja teater* 435
Valis, Noël SEE Julia Uceda
Vanaga, Melānija *Dvēseļu pulcēšana: Mātescilts* vol. 2 440
van der Ploeg, Durk *It lekken oer de spegel* 418—*Reis nei de Kalkman* 974

van der Velde, Rink *In fin mear as in bears* 419
Varis, Tuula-Liina *Kilpikonna ja olkimarsalkka* 214
Vassalli, Sebastiano *3012: L'anno del Profeta* 381
Vassilikos, Vassilis *...and dreams are dreams* Mary Kitroëff, tr. 1004
Vázquez, María Esther *Borges: Esplendor y derrota* 925
Veisberga, Benita *Trimdas grāmata* 440
Veit-Wild, Flora SEE Dambudzo Marechera
Velie, Alan R. SEE *Native American Perspectives on Literature and History*
Velikić, Dragan *Severni zid* 434
Venclova, Tomas *Aleksander Wat: Life and Art of an Iconoclast* 990
Vendler, Helen *The Breaking of Style: Hopkins, Heaney, Graham* 699—*The Given and the Made: Strategies of Poetic Redefinition* 699—*Soul Says: On Recent Poetry* 700
Vera, Yvonne *Without a Name* 752
Vermeiren, Koen *Het elfde gebod* 419
Vidal, Gore *Palimpsest: A Memoir* 704—SEE *Gore Vidal*
Vieira, Nelson H. *Jewish Voices in Brazilian Literature: A Prophetic Discourse of Alterity* 942
Viganò, Valeria *L'ora preferita della sera* 939
Vigevani, Alberto *Due nomi per Charlie* 936
Viinikainen, Antero *Joen kylä* 996
Vilela, Luiz *Te amo sobre todas as coisas* 180
Vilhjálmsson, Thor *Tvílýsi: Myndir á sýningu* 201
Villain, Jean-Claude SEE Elli Argyridou-Péonidou
Villani, Sergio SEE Eugène Guillevic
Villanueva, Darío SEE *Critical Practices in Post-Franco Spain*
Villatoro, Vincenç *Les Illes Grogues* 173
Vinca, Agim *Alternativa letrare shqiptare* 218
Vlad, Sasha SEE Gellu Naum
Vlavianós, Háris *Adieu* 1003
Vold, Jan Erik *Kalenderdikt* 715
Volek, Emil *Literatura hispanoamericana entre la modernidad y la postmodernidad* 172
Volodine, Antoine *Le port intérieur* 912
von Born, Heidi *En sida av himlen* 719
von Maur, Karin SEE Sarah Kirsch
von Petersdorff, Dirk *Zeitlösung* 395
Vormweg, Heinrich SEE Heinrich Böll
Vrioni, Jusuf SEE Helena Gushi-Kadaré—SEE Ismail Kadare
Vucinich, Wayne S. SEE *Ivo Andrić Revisited*
Vultur, Ancuţa SEE Augustin Buzura
Vuong-Riddick, Thuong *Two Shores / Deux rives* 1036

W

Waberi, Abdourahman A. *Cahier nomade* 1013
Wachtel, Michael SEE Vyačeslav Ivanov
Wachtel, Nili SEE Isaac Bashevis Singer
Wada, Yoko SEE Desmond Egan
Waisman, Sergio Gabriel SEE Ricardo Piglia
Walser, Martin *Kaschmir in Parching* 685
Wang Wen-hsing *Family Catastrophe* Susan Wan Dolling, tr. 470
Wangusa, Timothy *A Pattern of Dust: Selected Poems 1965-1990* 459
Wassmo, Herbjørg *Reiser: Fire fortellinger* 422
Wästberg, Per SEE *Alice och Hjördis, Två systrar*
Watson, Burton SEE Mori Ōgai
Weaver, William SEE Umberto Eco
Weiss, Mark *Fieldnotes* 415
Welch, Robert SEE *The Oxford Companion to Irish Literature*
Wendt, Albert *Ola* 477—SEE *Nuanua*
Werup, Jacques *Den ofullbordade himlen* 981
White, Anna MacBride SEE Maud Gonne
Wienbeck, Rolf SEE Sujata Bhatt
Wijesinha, Rajiva *Servants* 477
Willems, Paul *Le vase de Delft et autres nouvelles* 364
Wilmer, Clive *Selected Poems 1965-1993* 970
Wilson, Edmund *From the Uncollected Edmund Wilson* Janet Groth, David Castronovo, eds. 705
Wright, Carolyne SEE Taslima Nasrin
Wright, Charles *Chickamauga* 967

Y

Yamanouchi, Hisaaki SEE Kenzaburō Ōe
Yanagishita, Kunioki SEE Kenzaburō Ōe
Yaravintelimath, C. R. SEE *New Perspectives in Indian Literature in English*
Yasukawa, Akira SEE Desmond Egan
Yatromanolákis, Yeoryíos *Erotikón* 215
Yeats, William Butler SEE Maud Gonne
Yeoghrafia tou mi oratoú: Prosopikó anthológhio Yánnis Smaraghdhís, ed. 443
Yonezawa, Toshi SEE Kenzaburō Ōe
Yu Young-nan SEE Pak Wan-so

Z

Zabbal, François SEE Salim Barakat
Zamora, Lois Parkinson SEE *Magical Realism*
Zeleza, Paul Tiyambe *The Joys of Exile* 231
Zemdega, Aina *Maruta* 212
Zepeda, Ofelia *Ocean Power: Poems from the Desert* 220
Zhao, Henry Y. H. *The Uneasy Narrator: Chinese Fiction from the Traditional to the Modern* 471
Zhiti, Visar *Dyert e gjalla* 446
Zimunya, Musaemura B. *Nightshift and Other Stories* 1019
Zoderer, Joseph *Das Schildkrötenfest* 402
Zornack, Annemarie *das meer unter meinem kopfkissen* 686

Index of Reviewers

Abdel-Jaouad, Hédi 637
Acker, Robert 402
Adams, Lotta Gavel 426,981
Adams, Mary 447
Afzal-Khan, Fawzia 238
Allen, M. D. 461,465
Allen, Roger 753,756
Allet, Hervé 159
Amireh, Amal 461,754,768
Anderson, Janet Byron 445
Armstrong, James C. 228,460
Arrington, Melvin S. Jr. 170
Atkinson, Jeanette Lee 204

Baer, Joachim T. 432,987
Bakker, Martinus 418,709,712,973
Banerian, James 765
Baron, Henry J. 418,419,974
Bauschinger, Sigrid 183,185
Al-Bazei, Saad 465
Bellver Saez, Pilar 403
Berner, Robert L. 220,448,1007
Besser, Gretchen Rous 349,649,913
Biasin, Gian-Paolo 375,675
Bien, Peter 413,1004,1037
Binham, Philip 210,436,993,994,996,1001(2)
Bishop, Michael 355,356,362,655,657,660,918(2)
Bjorklund, Beth 685,686
Bliss, Carolyn 757
Boening, John 700,961
Booth, Marilyn L. 233
Bose, Brinda 483,1030,1033
Boullata, Issa J. 756
Bradbrook, B. R. 988,992
Briffa, Charles 218,765,930
Bronson, Daniel R. 693
Brown, Ashley 415,703
Brown, John L 348,352,359,410,653,658(2),705,906,909, 1039
Brown, Sidney DeVere 241
Bruner, Charlotte H. 222,481(2),747

Capozzi, Rocco 938
Caputo-Mayr, Maria Luise 675,937,949,954
Carls, Alice-Catherine 205,915
Carpenter, Bogdana 990
Case, Thomas E. 366,670
Champagne, Roland A. 247
Chandran, K. Narayana 760,762,1030
Chen, Jianguo 468,471
Choi, Yearn Hong 763,764
Cinti-Gehrmann, Renata 683
Ciplijauskaitė, Birutė 665,666,672
Claréus, Ingrid 424,719
Clemente, Alice R. 368
Coad, David 757,1025,1037
Cocalis, Susan L. 946(2)
Cocozzella, Peter 173,376,673,677,934
Cookson, Sandra 962
Cooper, Brenda 228
Coppola, Carlo 239
Costantini, Anthony 377,933
Crane, Rufus S. 380,381,676,936
Cranston, Mechthild 355,657,661(2)
Crispin, John 371,372
Crown, Bonnie R. 473
Czerwinski, Edward J. 988

Dabydeen, Cyril 412,449
Dana, Kathleen Osgood 211,214,437(2)
d'Angelo, Giovanni 375,938
Daniel, Dalia 204
Daniell, Steven 158,347,350,650,654,733,993
Dauenhauer, Richard 1007
Davis, Robert Murray 403
Dawes, Kwame 1014
Dawood, Ibrahim 233
De Julio, Maryann 357(2),655,918
del Pino, Jose Manuel 167
Denissi, Sophia 443
d'Heurle, Adma 981
Dick, Bernard F. 697,699,970(2)
Di Pace-Jordan, Rosetta 378,931
Donahue, Neil H. 186,393,395,396,402,952
Dorian, Marguerite 178(2),179,386,943
DuBois, Thomas A. 211,732(2)
Dukas, Vytas 442,738
Dziekowicz, Donald J. 350,907

Earnshaw, Doris 415,697,705
Elgaard, Elin 404,958
Elia, Nada 221
Elsie, Robert 217(3),218,445,446,1005(3),1006,1008
En-nehas, Jamal 755
Escudero, Javier 165,166
Evenson, Brian 164,363,650,663,913,915,918
Exner, Richard 398

Fabian, Hans J. 187
Fahnestock, Lee 158,347
Falk, Thomas H. 181,950
Ferreira, César 920,921
Ferreri, Rosario 376,379,382,676
Firchow, Peter 968
Flores, Ralph 483
Folks, Jeffrey J. 194,701
Fonteneau, Yvonne 192
Forcadas, Albert M. 383,940,941
Foster, David William 368,672,678,920,923,924

Galovic Norris, Nélida 176
Gathercole, Patricia M. 363,382,674,939
Genova, Pamela A. 351,361,662
Gerling, David Ross 366
Germanou, Maro 739
Gibbs, James 450,750
Glade, Henry 186
Glass-Wickersham, Erlis 184,387
Glenn, Jerry 187
Gömöri, George 212,438,733,960,998(2),999
Grawe, Christian 387,687,955
Gray, Charlotte Schiander 197,716,717
Grecco, Stephen 190,703
Green, Maria 348,362,651,905,907,943
Greenberg, Judith L. 350,905
Grimm, Reinhold 397
Guerlac, Suzanne 162
Gunnars, Kristiana 199,975

Guyer, Leland 172
Györgyey, Clara 438,734,997

Haberl, Franz P. 389,390
Hagen, W. M. 246,968
Hajewski, Thomas J. 391,950
Hallmundsson, Hallberg 975,982
Halman, Talat Sait 1023,1024(2)
Hanaway, William L. 462,1021
Harper, Michael 481
Harrow, Kenneth 1011
Hart, Patricia 770
Hashmi, Alamgir 471
Haywood, John 1021,1023
Heinrich, Amy Vladeck 241(2)
Henry, Richard M. 692,1039
Hernández, Ana María 383,668
Hill, W. Nick 370
Hitchins, Keith 764
Hood, Edward Waters 165,166,171
Hoover, Marjorie L. 396,401
Horn, Peter 229
Horn, Pierre L. 354,663,908
Hunt, Irmgard Elsner 681,712,948
Hutchings, William 404

Iggers, Wilma A. 181
Iliopoulos, S. J. 742
Ingwersen, Faith 713
Irving, Evelyn Uhrhan 667,669,928
Isaacson, Lanae Hortsvang 197,198,201,416(2),421,422, 707,714,971
Iwamoto, Yoshio 475,769

Jacobs, Rita D. 195
Jain, Sushil Kumar 238,761
John, Joseph 744
Jones, W. Glyn 425,979
Juditz, Mark 157,652

Kadhim, Hussein 235,754
Kaiser, Mary 699(2)
Kane, Paul 237,758(2)
Kaplan, Carter 189,689,691,695
Karriker, Alexandra Heidi 983
King, Adele 359,455,1011,1013,1017
King, Bruce 405,694,1015
King, Daniel Patrick 411,969
Kinkley, Jeffrey C. 469
Kitching, Juta Kõvamees 209
Klassen, Julie 948
Klopp, Charles 381,936
Knapp, Bettina L. 358(2),474,476,649,759,912,918
Knowlton, Edgar C. Jr. 243,476
Knudsen, James 189,690
Kops, Henri 364,707
Kratz, Henry 200,201
Krzyżanowksi, Jerzy 429,433
Kurtz, J. Roger 482,1018

LaHood, Marvin J. 191,704
Lamont, Rosette C. 160
Langemo, Amanda 713
Lanters, José 406,414(2),692,973,1006
Larios Vendrell, Luis 168,367,668,670,923,927
Larisch, Sharon 169
Lawall, Sarah 161,162,1038
Leddy, Michael 407,409
Lee, Pearl-Angelika 352
Leung, K. C. 1028
Levenson, Christopher 961
Lewis, Teresa 390
Lewis, Tom J. 205,726
Lindstrom, Naomi 176,365,370,669,922,925,926,928
Lloyd, David 196,408,963,966
Loughman, Celeste 242
Love, Frederick R. 682
Love, Ursula 183,688
Lyngstad, Sverre 715

Maceri, Domenico 380,931,932
Maciuszko, Jerzy J. 431,727,728
Mahlendorf, Ursula 947
Marcus, K. Melissa 221,1010
Marti-Olivella, Jaume 940
Martin, Margareta 436,719,995,996
Mattsson, Margareta 202,718,982
Mazor, Yair 463
McMillin, Arnold 984
McMurray, George R. 671(2),922
McNerney, Kathleen 180,944
Meredith, Howard L. 446
Mermier, Guy R. 655
Meyer, E. Nicole 226,654
Mignone, Mario B. 673,935
Mihailovich, Vasa D. 206,433,729(2),730,991
Mikiver, Ilmar 209,210,214,435(2)
Milijojević, Dragan 431
Mojica, Rafael H. 664,771
Montante, Michela 377,935
Moreiras, Alberto 927
Morita, James R. 762
Morphet, Tony 226
Morris, Walter D. 421,976
Mortimer, Mildred 225,452,747
Motte, Warren 651,916
Mozur, Joseph P. Jr. 723
Mueller, Dennis 400

Naikar, Basavaraj S. 472,767
Nash, Susan Smith 170,926
Nazareth, Peter 459(2),769,1014
Neilen, Deirdre 702
Nericcio, William Anthony 957
Newson, Adele S. 451,454,459,750,959
Nguyên, Đinh-Hoà 1036
Nichols, Fred J. 17,709,972,1018
Nowoszewski, Marcin 989
Nwankwo, Chimalum 231

Obradović, Nadežda 206,434,730,991,992,1019
Ojaide, Tanure 231,457
Oser, Lee 964
Oster, Rose-Marie G. 423,977
Otten, Anna 164
Owens, Rochelle 695
Oxenham, Stephen 477,1034

Pachmuss, Temira 721,984
Paddon, Seija 732,995
Palomar, Al Camus 1035
Parameswaran, Uma 467,706,1037
Parker, Patricia L. 1032
Payne, James Robert 193
Powers, Elizabeth 959
Pratt, William 696,698,962,967(2)
Prednewa, Ludmila 722
Preto-Rodas, Richard A. 174,385
Prigan, Carol Ludtke 182,227
Pritchett, Kay 365,373,924

Quinlan, Kieran 190,195

Radley, Philippe D. 429,430
Ragusa, Olga 378,674,932
Rahimieh, Nasrin 234,463
Rahman, Tariq 1031
Raizis, M. Byron 215(3),216(3),443(2),444(3),740,741(2), 1002(2),1003,1004(2)
Ramras-Rauch, Gila 1022
Rao, Susheela N. 767
Ricapito, Joseph V. 168
Rigby, Nigel 237
Riggan, William 245
Rimanelli, Giose 410
Rivas, Victor R. 919
Roberts, Alan 159,354,652,909
Roberts, Sheila 751
Rollberg, Peter 985
Rosenfeld, Sidney 398
Rosevelt, Frans van 1012
Rossel, Sven H. 202,425,716,717
Roy, G. Ross 356
Rubin, Emanuel 234
Rudnick, Hans H. 245
Rusinko, Susan 193,965

Sagar, Aparajita 473
Salih, Sabah A. 753
Salti, Ramzi M. 236,456
Sampson, Ted 444,740
Samuel, Yoshiko Yokochi 763
Sanchez, Greg 219,415,448
Sanders, Ivan 998
Sarvan, Charles 760,1015
Savvas, Minas 739,741,1003
Scheckter, John 1025
Schenk, Leslie 240,360,406,659,708,910,965
Schlant, Ernestine 399
Schoolfield, George C. 203(2),977,978,980
Schubert, Peter Z. 725
Schulte, Rainer 480,1040
Schwarz, Robert 681,945(2)
Scrase, David 392,393,395
Sellin, Eric 917,1009
Sen, Sudeep 196,414(2),477(4),963,1016
Sesar, Dubravka 725
Sharp, Francis Michael 185,392,953
Sharrad, Paul 244,1032,1034
Siemens, William L. 374,664,919
Šilbajoris, Rimvydas 214
Silenieks, Juris 212,214,225,440(2),453,735,1000
Silverman, Malcolm 180,384,677,678,679,941
Sjåvik, Jan 714
Smith, Pamela J. Olubunmi 752
Smith, Robert P. Jr. 748
Smyth, Thomas M. 958
Sorensen, Simon 469,1026
St. Andrews, B. A. 689
St. Aubyn, F. C. 663,906,910
Staal, Arie 198,711,971,974
Stavans, Ilán 172,369,371,373,666,690,942
Stendahl, Brita 422,423
Straumanis, Alfreds 439,735(2),999,1001
Stynen, Ludo 419,710,711,972

Talbot, Emile J. 353,357,364,656,914(2)
Talvet, Jüri 731
Teixeira, Vera Regina 175
Teodorescu-Regier, Jeanine 177,679
Terras, Rita 394(2),686,954,955
Terras, Victor 427,428,721
Thiher, Allen 163,656,912
Thorpe, Michael 455,696,1036
Toerien, Barend J. 228,230,458,460,752,1019,1020(2)
Tolson, Melvin B. Jr. 453
Tompkins, Cynthia 693

Valente, Luiz Fernando 479
Vansant, Jacqueline 402,684
Vardi, Dov 235,464
Vassileva, Albena 428
Veteto-Conrad, Marilya 718,720,952
Vieira, Nelson H. 173
Volet, Jean-Marie 449,456

Waters, Harold A. 450,745,746
Wilhelm, Peter 230
Willbanks, Ray 467
Williams, Philip F. 470,1029
Williams, Raymond Leslie 929
Wilson, Reuel K. 727,989
Wolf, Kirsten 420
Wong, Timothy C. 1028
Wright, Derek 223
Wright, Rochelle 978,980
Wu, Fatima 759
Wylie, Hal 223,224,748,749(2)

Yanni, Mara 740,1002
Yeh, Michelle 1027
Yeramian, Hagop 466
Yoshida, Sanroku 475,1033
Zabus, Chantal 480,698
Zdanys, Jonas 213,441(2)
Zimmermann, Ulf 188,388,391,683,685,951(2)
Ziolkowski, Margaret 427,723,985
Ziolkowski, Theodore 400,401,479,1038
Zohn, Harry 182,684
Zyla, Wolodymyr T. 207

Index of Photographs & Illustrations

Abdikarimov, Seilgazy 548
Aitmatov, Chingiz 562
Allende, Isabel 287
Anar 502
Asanaliev, Keneshbek 555
Askarov, Tendik 555
Atabaev, Atamurad 604
Atwood, Margaret 318

Baigozhina, Asiya 529
Begjanov, Garatai *The Lesson* [charcoal] 606—*The Musician* [charcoal] 488
Bell, Deborah *All Flesh Is Grass* [stone lithograph] 24
Bobulov, Kambaraly 568
Boren, David L. 798, 799
Boren, Molly Shi 798
Brink, André 21
Bugaev, Amanmurat 600
Busby, Keith 791

Carling, Finn 279
Chouliaras, Yiorgos 789, 791
Coetzee, J. M. 109
Condé, Maryse 284

Dangor, Achmat 144
Dib, Mohammed 788
Djebar, Assia Front Cover of Autumn issue, 776, 779, 783, 784, 785, 791, 792, 798, 799, 809, 839, 857, 870, 895
Djebar *père* and students 786
Durdyev, Khudayberdy 590
Dzhigitov, Salizhan 555

Egan, Desmond 789, 791
Eraliev, Suyunbay 552

Frischmuth, Barbara 779, 789

Gallant, Mavis 317
Garrard, Allece 798
Gass, William 782, 799
Gordimer, Nadine 112
Greene, Graham 330, 331, 332
Gunnlaugsdóttir, Alfrún 789

Hakim, Askar 579
Hashmi, Alamgir 789, 790
Heaney, Seamus 252
Hobson, Cal 798
Hobson, Elaine 798
Hudaiguly, Juma 602

Jia Pingwa 303
Jumageldiev, Tirkish 598

Kadir, Djelal 789, 792
Kadirbayeva, Raisa 555
Kamal, Jamal 634
Kekilbaev, Abish 490
Krog, Antjie 120
Kukorelly, Endre 291
Kunene, Mazisi 15

Lailieva, Ilimhan 555
Langa, Mandla 125

Liu Heng 309
Livingstone, Douglas 116
Lwana, Ntombizodwa *Dark Hour House* [linocut] 4

Malova, L. V. *Khiva Uzon-Gana* [watercolor] Front Cover of Summer issue
Mammadli, Firuza 512
Mashanini, Anna *My House* [gouache] Front Cover of Winter issue
Masud, Afagh 505
Mirza, Tora 644
Mogano, M. *The Patterns of Life* [tempera] 8
Morgan, Anne 791
Morgan, Wayne 791
Mthetwa, Zwelethu *African Landscape II* [pastel] 78

Nazar, Uchkun 621
Nazirova, Sara 521
Neustadt, Alan 791
Neustadt Marilyn 791
Neustadt, Walter Jr. 784, 791, 792
Nichols, John 791
Nichols, Mary 792
Nortje, Arthur 37
Nurpeysov, Abdizhamil 544

Proctor, Matt *Mental Tools* [sculpture] Front Cover of Spring issue

Qabul, Nurali 636
Qahhar, Tahir 614

Riggan, William 798
Rojas, Carlos 789, 790, 792
Russo, Albert 81, 789, 792

Samituly, Zhaksylyk 539
Serote, Mongane Wally 131
Shakhanov, Muhtar 532
Shamshiev, Bektash 555
Sharp, Paul F. 791
al-Shaykh, Hanan 789, 792
Shukrulla 626
Solomon, Mary *Salvage* [charcoal] 12
Stillman, Yedida 799

Tajik/Uzbek Folk Masters 572
Themba, Phillemon *Enigma* [tempera] 98
Turgunbayev, Suerkul 570

Umarov, Khamza 621
[Unsigned] *Images of South Africa* [tempera] 32

Vahidov, Erkin 640
Valdés, Mario 789, 791
Vladislavić, Ivan 141

Wang Shuo 306
Weinberger, Eliot 789, 790
Wicomb, Zoë 150
Williams, Penny 791

Youritzin, Cynthia 792
Youritzin, Victor Koshkin 792

Zimra, Clarisse 799